EL SUR

Año XI | Núm. del dia 5 cts. | Concepcion, Mártes 6 de Noviembre de 1894 | Núm. atrasado 10 cts. | Núm. 4,692

EL SUR

Diario de la Mañana

POLITICO I COMERCIAL

CONCEPCION

Oficina e Imprenta

Calle Cárlos Castellon núm. 38, altos

Entre Comercio i Freire

Teléfono 91

VALOR DE LA SUSCRICION

Por un año	$ 10.00
Por seis meses	„ 6.00
Por tres meses	„ 3.00
Por un mes	„ 1.00

Fuera del departamento no se admiten suscriciones por menos de 3 meses.

Las órdenes de suscricion de fuera, deben venir acompañadas de su respectivo valor. Sin este requisito no se hace el envío del diario.

EL SUR acojerá en sus columnas todo artículo de colaboracion, de interes público sobre cualquiera materia, que no esté en pugna con las ideas sustentadas por este diario i cuya publicacion sea considerada conveniente por su forma i fondo.

No se devuelve orijinales aunque no hayan sido publicados.

La correspondencia debe dirijirse a

El Administrador

o J. Tornero i Ca.

Concepcion, casilla 439

CONDICIONES

SOBRE

PUBLICACION DE AVISOS

Los avisos se publican en *El Sur* en cinco secciones diversas, cada una con su tarifa especial.

1.ª Seccion.—Pertenecen a esta Seccion los avisos cuya insercion se hace indistintamente en cualquiera pájina o columna del diario, teniendo derecho el avisador a que el primer dia se publique en la columna de *avisos del dia*.

2.ª Seccion.—Corresponden a ella los avisos que deben publicarse constantemente en la 3.ª pájina del diario.

3.ª Seccion.—Los que deben publicarse siempre en la columna *avisos del dia*.

4.ª Seccion.—Los que van a la cabeza de la crónica.

5.ª Seccion.—Los que se publican bajo el nombre de *avisos clasificados*.

TARIFA

1.ª Seccion, espacio de un centímetro, primer dia	$ 0.20
Cada dia siguiente	0.10
2.ª Seccion, espacio de un centímetro, primer dia	0.50
Cada dia siguiente	0.20
3.ª Seccion, espacio de un centímetro, primer dia	0.80
Cada dia siguiente	0.30
4.ª Seccion, espacio de un centímetro, primer dia	1.00
Cada dia siguiente	0.50
5.ª Seccion, *avisos clasificados*, de 1 a 10 palabras, por cada dia	0.05

Los avisos del conservador, judiciales i de casas de préstamos se publicarán en esta misma seccion a precios mucho más reducidos.

En los avisos que se publican por seis o mas tiempo se hacen descuentos de consideracion.

[illegible]

[illegible] PARA RECIBIR

SUSCRICIONES I AVISOS

ARAUCO—[illegible]
ANGOL—[illegible] Diaz.
ARAUCO—Augusto Eickenroth.
BULNES—Belisario Gajardo.
CHILLAN—Librería Americana de Cárlos [illegible]
[illegible]—Juan de Dios Sandoval.
[illegible]—Sucesion de Guillermo Apel
[illegible]—José T. Agüero
[illegible]—Flavio Seguel
[illegible]—Arturo G. Duman
FLORIDA—Adolfo Campos Q.
LAUTARO—A. [illegible] i Ca
LEBU—Bernardino Hermosilla.
[illegible]—Sucesion de Guillermo Apel.
LOS ANJELES—J. P. Altamirano
LINARES—Francisco D. Valenzuela
LUMACO—Adolfo Eskoghe.
[illegible]—Jorje F. Hildebrandt.
MULCHEN—Marcos Squella.
NACIMIENTO—Ismael Jara
NUEVA IMPERIAL—F. Lagos Soto.
OSORNO—[illegible] Galvez.
PARRAL—[illegible] Fuentes.
[illegible]—[illegible] Ledesma.
[illegible]—Diego Campos G.
[illegible]—[illegible] Sepúlveda.
SANTIAGO—Librería del Mercurio.
SANTA BÁRBARA—Eduardo Frostal.
TALCA—Pedro N. Bravo.
TALCAHUANO—Armando Enriquez.
TOMÉ—Carlos Sittenpart.
TRAIGUEN—Librería Serrato
TEMUCO—Ricardo Galindo.
VALPARAISO—Almacen de música de [illegible] Niemeyer.
VALDIVIA—Rafael A. Gonzalez.
VICTORIA—Pablo A. Vergara.
YUMBEL—Arturo Ferrandes.
YUNGAI—Bernardino Troncoso V.

Se solicitan Ajentes para otros puntos

MEMORANDUM

CORTE DE APELACIONES

CAUSAS EN TABLA

PRIMERA SALA

Mártes 6

1 Jorje Aumat con José M. de la M[illegible] — D
2 Florencio Opazo con Santos Villanueva — D
3 Jerardo Carrera con Isolina Rebolledo — A
4 J. Simon Vergara con Roberto Badilla — A
5 De oficio contra Nicanor Lara — D
6 Id id Onofre Pereda — D
7 Id id Juan Cartes — D
8 Id id José N. Rodriguez — D
9 Id id Daniel Vega

Ministro de semana señor Parga.
Juzgado de turno el segundo.

Relatores

Lúnes, Mártes, Miércoles, Juéves, Viérnes i Sábado señor G. Soto S.

Receptor de turno señor Cárlos Henriquez.

Secretaría de id. la primera.

SEGUNDA SALA

Mártes 6

1 De oficio contra José Rosa Mendoza — D
2 Id id Juan Diaz — D
3 Id id Tomas Sambrano — D
4 Id id Juan Pino — D
5 Id id Francisco Acuña — D
6 Id id Juan Santander — D
7 Id id Bartolo Coluan i otros — D
8 Id id Pedro Luis i otros — D
9 [illegible] de Transito Rodriguez — A

Ministro de semana señor Rodriguez C.

Juzgado de turno el segundo.

Relatores

Lúnes, Miércoles i Viérnes señor E. Ibarra.

Mártes, Juéves i Sábado señor D. Navarro.

Receptor de turno señor C. Henriquez.

Secretaría de id. la primera.

CAUSAS FALLADAS AYER

PRIMERA SALA

1 J. Francisco Lade con Juan Oyarzun. Se confirma.
2 Santiago Aguerre con Teodolinda Vera i otros. Se revocó.

3 Eusebio Gonzalez D. con José M. Delgado. Desierta.
4 Eustaquio Aguilar con Jenaro Barrientos. No se hizo.
5 De oficio contra Bautista Castro i otro. Id.
6 Id id José L. Vera. Id.
7 Id id José Vega i otro. Id.
8 Id id Anacleto Avila. Id.
9 Id id Ismael Inzunza. Id.

Continuó la relacion de la 4.ª causa del Sábado 3 i quedó en acuerdo.

SEGUNDA SALA

1 De oficio contra Marcelino Avendaño. No se hizo.
2 Id id Ramon Diaz. Id.
3 Id id Manuel Riquelme. Id.
4 Id id Jermam Concha. Id.
5 Federico Strossini con Ildefonso Ojeda i otros. En trámite.
6 De oficio contra R. Pereda. No se hizo.
7 Id id Márcos Miranda. En trámite.
8 Id id Miguel Hernandez. No se hizo.
9 Id id Meliton Cerda. Id.

Providencias dictadas

Por cuenta del Secretario	8
Id del Relator	18
En público	48

Ferrocarriles

FERROCARRIL DE CONCEPCION

A LOS RIOS DE CURANILAHUE

Itinerario que rije en los trenes de la Compañía Arauco Limitada, desde el 23 de Octubre de 1894.

TRENES DE PASAJEROS AL SUR

Kilómetros	Estaciones		Tren número 3 Misto A. M.	Tren número 5 Misto A. M.	Tren número 9 Misto P. M.
0	Concepcion	Sale	6.00	10.10	5.00
3	San Pedro	Llega	....	10.40	5.30
		Sale	....	10.45	5.35
17	La Posada	Llega	7.15	11.10	5.40
		Sale	7.20	11.15	5.48
28	Coronel	Llega	7.40	11.35	6.10
		Sale	7.50	1.40	6.15
37	Lota	Llega	8.10	12.00 M.	6.35
		Sale	8.20	....	6.40
48	Laraquete	Llega	8.45	....	7.05
		Sale	8.50	....	7.10
59	Carampangue	Llega	9.10	....	7.45
		Sale	9.20	....	
79	Colico	Llega	10.15	....	
		Sale	10.20	....	
91	Curanilahue	Llega	10.50	....	

TRENES DE PASAJEROS AL NORTE

Kilómetros	Estaciones		Tren número 2 Misto A. M.	Tren número 6 Misto P. M.	Tren número 8 Misto P. M.
0	Curanilahue	Sale	....	....	1.45
12	Colico	Llega	....	....	2.15
		Sale	....	....	2.20
31	Carampangue	Llega	....	....	3.20
		Sale	6.05	....	3.30
43	Laraquete	Llega	6.30	....	3.55
		Sale	6.35	....	4.00
54	Lota	Llega	7.00	....	4.30
		Sale	7.10	1.10	4.40
61	Coronel	Llega	7.30	1.30	5.05
		Sale	7.40	1.40	5.15
74	La Posada	Llega	8.00	2.00	5.40
		Sale	8.05	2.05	5.49
88	San Pedro	Llega	....	....	....
		Sale	8.30	2.30	6.15
91	Concepcion	Llega	8.40	2.45	6.25

RAMAL DE ARAUCO

	A. M.	P. M.
0 Arauco sale	5.25	2.40
8 Carampangue llega	5.45	3.00
0 Id. sale	9.30	7.50
8 Arauco llega	9.50	8.10

El signo † indica cruzamiento de trenes.

Oficinas públicas

REJISTRO CIVIL

Inscripciones verificadas el 1.º i 5 de Noviembre de 1894.

Nacimientos.—Oscar Olges Jenkins, Aida Ines Cepeda Estiggeta, Juan Agustin Sierra, Rafael Sandoval Araneda, Pedro José R. Araneda, Amalia del Cármen Santander Olave, Juan Alberto Perez Arriagada, Juan Bautista Silva Sovando, Rafael Arcánjel Figueroa, Damiano 2.º Coloma, José Oscar Rivera, Corina del Cármen Bastos, Julio Enrique Miranda, Margarita del Cármen Herrera Troncoso, Nieves Adelaida López de Heredia Montaner, Claudina del Cármen Ramos, Pedro María Olivero.

Defunciones.—Héctor Alcides Alarcon Pozo, 10 meses; Juana Riquelme Flores, 18 años, soltera; Luis Alberto Rivera, 4 años, 11 meses; Cármen Benavides Fierro, 75 años, viuda; José Parra Parra, 20 años, soltero; Antonio Parra Muñoz, 1 año 2 meses; José Cruz Palma, 70 años, soltero; Juan Bautista Silva Sovando, 1 i media hora; Juan 2.º Rivera Rile, 5 años; María Laura Flores, 2 años 3 meses; Isaias Cártes, 39 años, casado; Pascuala María Riquelme, 12 dias; Ramon Candia Echeverría, 29 años, casado; Margarita del Cármen Muñoz Molina, 4 años 5 meses; Lorenza Vega Alarcon, 40 años, soltera; José Mercedes Rivera Gaete, 25 años, soltero; Juan de la Cruz Ortiz Ramos, 56 años, casado; Juana Villarroel Zenteno, 19 años, casada.

Resúmen.—Nacimientos 18, Matrimonios 0, Defunciones 19.

TELÉGRAFOS

Telegramas sobrantes

Del Estado.—Manuel S. Murphy, Olegario Parada, Encarnacion Perez, Marcelino Búrgos, Santiago Herrera, Teodoro 2.º Limeburg

FERROCARRIL DEL ESTADO

Carga llegada el de 3 Noviembre de 1894

Almidon.—4 sacos a F. Temme.
Alcohol.—1 pipa a Euj. Goyeneche i compañía.
Barriles vacíos.—1 a Keller hermanos.
Botellas vacías.—18 cajones a Keller hermanos, 12 id a Anwandter hermanos.
Cerdos.—6 a P. i Caile.
Corderos.—2 a J. Vivero, 1 a J. de D. Sagredo, 1 a J. A. Alvarez
Cama.—1 bulto a J. Urrutia, 1 id a B. Alarcon, 1 id a F. Dupré, 1 id a J. Sanhueza N.
Cerveza i hielo.—1 carro completo a F. Weunkens.
Catre.—3 bultos a J. Urrutia, 2 id a J. Sanhueza.
Cebollas.—1 saco a José Moreno.
Chocolate.—1 cajon a los R. Padres Escolapios.
Descorazados.—1 saco a V. Inostroza.
Estera.—1 a B. Alarcon.
Fruta.—4 canastos a R. Espergurz.
Grasa.—3 cajones a J. M.
Grasa de pino.—10 barriles a W. Balfour i compañía.
Guarda polvos.—1 carro completo a Fernandez hermanos.
Harina.—210 sacos a Guillermo W. Mackey.
Jéneros.—1 fardo a E. Gonzalez.
Lana.—8 sacos a Keller i compañía, 11 id a A. Martinez.
Mercaderías.—1 cajon a E. i W. Hardt, 1 id a A. Carmona i compañía, 1 id G. Frères i compañía, 1 id a A. Carmona i compañía, 5 cajones a G. Frères i compañía, 1 bulto a id id, 2 cajones a L. Beltrant i compañía, 2 fardos a Luttenimank W., 4 cajones a id id.
Mesa.—1 a J. Urrutia, 1 a J. Sanhueza.
Muebles.—3 javas a Martinez.
Pala.—1 a J. Urrutia.
Papas.—2 sacos a F. de la Fuente.
Pipas vacías.—8 a Keller hermanos.
Piano.—1 bulto a J. Sanhueza.
Sacos vacíos.—1 bulto a Fernandez hermanos, 1 id a M. Casanova.
Soleras.—1 carro completo a A. Lartigue.
Trigo i frejoles.—1 saco a P. Acuña.
Tablillas.—1 bulto a J. Sanhueza.
Verduras.—9 canastos a A. Soto, 3 id a D. Mara.
Varios.—3 cajones a J. Urrutia, 1 barrica a id id, 1 caja a id id, 1 cajon a B. Alarcon, 1 caja a id id, 2 cajones a C. Brandt.
Viruta de cuero.—3 sacos a A. Labra.
Velador.—1 a J. Urrutia.
Vino.—1 barril a M. Silva.
Yerba.—1 barrica a Hermann i compañía.

HOTEL CENTRAL

CONCEPCION — Calle Comercio — CONCEPCION

Este [illegible], es reconocido por el mas confortable, lujoso i aseado de Chile.—Rendez-vous de la clientela distinguida.—A mas de los servicios eléctricos de luz, [illegible], tiene un servicio único e inimitable de agua potable en todas las piezas.—Hermosos patios ventilados.—Cuatro escalas de servicio.—Servicio de incendios.—Sala de lectura con coleccion la mas completa de diarios ilustrados, estranjeros.

L. CASTAING, propietario. — **L. CASTAING**, propietario.

AVISO IMPORTANTE. Las personas que vienen dirijidas a este establecimiento han de ponerse en guardia contra los procedimientos poco escrupulosos de ciertos cocheros.

La Flor de Cuba

FABRICA A VAPOR

De elaboracion de tabacos i cigarrillos, tabacos lejítimos habanos i del pais

Se manda a quien solicite tarifa de precios i muestras de los productos de este establecimiento.

P. P.—12—31—95

MANUEL COELLO.
CONCEPCION.

Noticias Estranjeras

De *La Union*

PARIS

Noviembre 2.—El Presidente de la República francesa, señor Casimir Perier, telegrafió personalmente a la Czarina espresándole su profundo pesar por la irreparable pérdida que Su Majestad acaba de esperimentar.

El señor Hanotaux, Ministro de Relaciones Esteriores de la República francesa, dirijió inmediatamente, al saber la noticia, un telegrama a Mr. de Giers, Ministro de Relaciones Esteriores de Rusia, espresándole, a nombre del Gobierno, el gran pesar que la muerte del Czar ha causado a la nacion francesa.

El primer Ministro Dupuy impartió órden a todos los prefectos de los departamentos de izar, sobre los edificios públicos, la bandera francesa enlutada a media asta. Si se tratase de la muerte del Presidente mismo de la República, el duelo i el dolor no podria ser mas intenso i jeneral.

En todos los corrillos formándose en las calles, se discuten los efectos probables que la defuncion del Czar puede tener sobre las relaciones diplomáticas entre Rusia i Francia i la opinion jeneral se muestra mui optimista, creyendose firmemente que el nuevo Emperador Nicolas II, seguirá en ese respecto la misma política de su difunto padre.

La defuncion del Czar será comunicada oficialmente a las Cámaras de Diputados i Senadores el lúnes próximo i en ese mismo dia esas corporaciones pasarán sus respectivas resoluciones de pésame.

El Gabinete se reunió hoi para nombrar los delegados que han de asistir a los funerales en Livadia.

En la iglesia rusa en ésta se celebró hoi una misa solemne de requiem por el descanso del Czar.

La nota del dia es el dolor de Rusia que ha repercutido en toda Francia, pues que los boletines llegados de Livadia han causado una herida profunda en el corazon de todos los patriotas franceses i Francia espera ahora que el hijo del Czar se mostrará digno del padre que es llorado sinceramente por toda esa nacion.

El ex-Ministro Flourens, refiriéndose a los pronósticos de los pesimistas dijo:

«Yo no creo que el cambio que se opera en Rusia pueda afectar nuestra alianza con esa nacion, pues estoi seguro que el Czarevitz seguirá la política que le dejó trazada su malogrado padre.»

Cuando el Presidente de la República, Mr. Casimir Perier, recibió la noticia que el Czar habia muerto, dijo que Francia perdia en él un amigo decidido i leal.

Le Presse comentando la muerte del Czar, dice:

«Todos los patriotas franceses sentirán la noticia, pues el Czar era un partidario sincero de la paz i un amigo decidido de nuestro pais. nuestro dolor es i debe ser evidentemente mui profundo pero no hai motivos para desesperar, pues que el heredero de Alejandro III reconocerá los lazos que ligan la Francia a la Rusia, i el dolor que ahora experimenta la Francia será la prueba mas convincente para el hijo de Alejandro III, que la union entre ambas naciones, que desde años atrás ha venido asegurando la paz europea, no puede sino seguir duradera para asegurar la paz en el porvenir.»

LONDRES

Noviembre 2.—El Duque i la Duquesa de Cumberland acompañaron al Príncipe i la Princesa de Gales a Livadia i la noticia de la muerte del Czar la recibieron en Viena estando en el vagon del ferrocarril para seguir su viaje al sur.

La reina Victoria quedó profundamente aflijida por la noticia i deseó se dieran inmediatamente las órdenes del caso para la adopcion por la corte, del luto de costumbre.

—Los telegramas que se han recibido de Odessa parecen levantar dudas mui serias sobre el pretendido amor de Nicolas II para Francia, pues no hai duda alguna de que este jóven Czar es mas amigo de Inglaterra que no de Francia i aun que esté dispuesto a continuar con esta la misma «entente» amistosa, el tratado escrito quedará probablemente sin efecto.

Personas dignas de fé dicen que el jeneral conde Vorontzeff Daskieff, ministro de la corte imperial, se retirará a la vida privada.—El conde Vorontzeff era amigo personal del difunto Czar pero no fué nunca persona grata en los círculos secundarios de la corte los que embebidos de ideas retrógradas en las actuales circunstancias, le crearian una posicion imposible.

BALTIMORE

Noviembre 2.—El Sr. Thomas F. Bayard, ministro de los Estados Unidos en la Gran Bretaña al serle comunicada la muerte del Czar, dijo que todas las naciones europeas, sabedoras que al más decidido entre los amigos de la paz estaba muriéndose, se prepararon para las eventualidades que podria traer consigo esa calamidad, mas, dijo, tengo motivo para creer que el nuevo Czar seguirá la misma doctrina pacífica de su padre i no creo que la muerte de este pueda cambiar las actuales relaciones entre Francia i Rusia, i las que existen entre ésta i Alemania o que traiga un cambio en la triple alianza.

YALTA

Noviembre 2.—Cuando el mártes último el Czar recibia la noticia de que no le quedaban sino pocos dias de vida, escuchó con mucha compostura el anuncio fatal i pasó el resto del dia ocupado en el arreglo de asuntos de familia, luego esperó su fin en la plenitud de sus facultades no interrumpidas estas sino por algunos desmayos.

Ayer por la mañana quedó durante algun tiempo mirando silencioso i pensativo desde las ventanas del palacio i luego alegremente dijo: *Sería bueno tener como si hubiese pasado algunas horas en suelo ruso!*

Ahora no duró a consecuencia de los golpes de tos casi continua, luego el corazon se puso tan débil que a veces parecia haberse cesado de latir. Sin embargo, a las diez de la mañana el Czar pareció esperimentar una pequeña tregua a sus sufrimientos i aprovechando del intervalo en que gozaba de todas sus facultades, deseó que se le administraran los últimos sacramentos comulgando en presencia de su familia con un fervor edificante.

Media hora mas tarde fué acometido nuevamente por espasmos violentos que hicieron creer a los presentes que la última hora habia llegado, mas, reponiéndose otra vez a las 12.20 P. M., pareció no sentir dolor alguno.

Los médicos observando entonces comenzó a toser casi va no latia i lo dificultoso de la respiracion, se persuadieron de que el fin se acercaba rápidamente i así fué que sin perder sus facultades, a las 2.15 P. M. Su Majestad el Czar de Rusia cerró los ojos i cesó de existir.

Los restos del Czar serán embalsamados esta noche i espuesto durante uno o dos dias en la capilla ardiente del palacio. En seguida serán trasferidos al yate imperial «Polar Star» en Yalta, el que, escoltado por toda la escuadra rusa en el Mar Negro, que recibió órden de reunirse en ese puerto, los llevará a Odessa. Des de Odessa los restos serán llevados en tren especial a San Petersburgo, en donde quedarán espuestos en la Catedral de San Pedro i San Pablo hasta el dia de la ceremonia fúnebre definitiva que tendrá lugar dentro de dos semanas.

Mañana tendrá lugar la proclamacion oficial del Czar Nicolas II i el gran Duque Jorje Alexandro, su hermano, actualmente enfermo en el Cáucaso, será asimismo proclamado heredero al trono.

Las tropas i todos los funcionarios de estado prestarán el sábado el juramento de fidelidad al nuevo Emperador i en ese mismo dia en la corte principiará el luto oficial.

BUENOS AIRES

Noviembre 2.—El oro cerró hoi a 340 pesos papel por 100 pesos oro.

Para mañana se espera la solicitud presentada por los mendocinos pidiendo la intervencion del Gobierno nacional a fin de hacer cesar las ilegalidades i atropellos cometidos por el gobernador de la provincia. Esto está causando mucha ajitacion en el Congreso i la situacion política se ha hecho tirante en estremo.

Un telegrama del gobernador de la Rioja dice que desde ayer a las 5 P. M. se han sentido tres nuevos temblores en el departamento occidental de aquella provincia.

Removiendo los escombros se han encontrado otros dieziseis cadáveres de personas sepultadas por el derrumbe de las paredes.

El gobernador de la Rioja dice que le faltan brazos para continuar los trabajos de salvamento i pidió al Gobierno federal le mande dos batallones de injenieros.

En San Juan las oficinas del Gobierno tuvieron que instalarse en las plazas públicas.

Muchas casas de comercio han enviado víveres para que sean distribuidos entre los necesitados.

La semana próxima se enviarán a Europa las demas pruebas sobre el crímen Tremblier.

El doctor Pellegrini i otros hombres públicos arjentinos proyectan pasar el verano en Chile.

Se acaba de celebrar en casa del doctor Pellegrini un largo acuerdo para tratar sobre las dificultades del Gabinete i parece que el asunto de Mendoza quedó solucionado, resolviéndose que el gobernador Anzorena no hostilice a la mayoría lejislativa i que ésta no pida la intervencion del Gobierno nacional ni forme juicio político al gobernador Zapata i éste retiraría entónces su renuncia.

Comercio

PRECIO CORRIENTE
DE FRUTOS DEL PAIS

Concepcion, Noviembre 5 de 1894

ARTÍCULOS	PESOS O MEDIDAS	PRECIO
Abono artificial	46 kilos	4.60
Afrecho	„ „	1.61
Aguardiente de uva	32 litros	8.00
Ají	16 kilos	7.00
Alfalfa picada	Fardo	2.00
Almidon de trigo	46 kilos	10.00
Alpiste	„ „	20.00
Anís	„ „	25.00
Arvejas	100 kilos	6.50
Avena	60 „	0.00
Cal	Saco	2.00
Cebada	80 „	5.00
Cera	46 „	90.00
Charqui	„ „	10.00
Coquitos de palma	„ „	20.00
Cominos	„ „	50.00
Escobas ordinarias	Docena	2.90
Id imitacion americ.	„	4.50
Fideos	46 kilos	12.00
Frejoles caballeros	100 „	9.57
Id manteca	„ „	9.50
Id canarios	„ „	9.00
Id arvejillas	„ „	9.50
Id bayos	„ „	9.00
Id araucanos	„ „	8.50
Frutas en conserva	Docena	5.00
Galletas dulces	46 kilos	20.00
Garbanzos	100 „	20.00
Grasa	46 „	25.00
Guano	„ „	3.00
Guindas secas	„ „	10.00
Harina flor	„ „	5.00
Higos secos	„ „	6.00
Huesillos	„ „	8.00
Jarcia	„ „	25.00
Lana merino	„ „	28.00
Id mestiza	„ „	28.00
Id comun	„ „	24.00
Lentejas	100 „	20.00
Linaza	46 „	8.00
Maiz	80 „	6.00
Manteca	46 „	40.00
Maqui	„ „	2.00
Miel de abeja	„ „	10.00
Id de palma	Cajon	11.00
Nueces	46 kilos	8.00
Orégano	„ „	25.00
Pasas	„ „	18.00
Piola	„ „	35.00
Piolilla	„ „	38.00
Pisco Alto	Docena	15.00
Id Peralta	„	10.00
Pólvora	46 kilos	75.00
Quesos	„ „	20.00
Quillay	„ „	5.50
Salitre	„ „	4.50
Semilla de alfalfa	„ „	45.00
Id de trébol blanco	„ „	0.00
Id id rosado	„ „	50.00
Id ballica	„ „	5.00
Id de cáñamo	„ „	12.00
Tabaco picoso	„ „	15.00
Tortas de linaza	„ „	5.00
Trigo blanco	Hectólitro	5.00
Vino en barriles	100 litros	20.00
Id Urmeneta	Cajon	12.00
Id Sr. [illegible]	„	10.00
Id Armoñía	„	18.00
Id El Olivo	„	8.00
Id [illegible]	„	10.00
Id Tagoma	„	7.00
Id Metrenquil	„	7.00
Id San Pedro	„	7.00
Id Panquehue	„	10.00
Id Concha i Toro	„	8.00
Id Chaigneau	„	8.50
Id Vial	„	8.00
Yeso para abono	100 kilos	3.50

ACCIONES DE BANCOS

Banco de Chile	100
Concepcion	160
Santiago	112

BONOS

Banco Garantizador de Sur	6 %	75
„ „	„ 8	84
„ Concepcion	„ 7	90
„ „	„ 8	96

Belisario Campo

Un carreton

de cuatro ruedas

Una caja de fierro

forma alta se vende en venta a bajo precio.

0 27 **Edo. Carstens.**

Sombreros de pita

realizan a precios sin competencia

Soltau i Ca.

0 12-3 Comercio número 43 A

Laguna de San Pedro

Con pintorescas casas-quintas en su orilla sus embarcaciones para paseos i regatas, no tenemos para qué envidiar ninguna villa de Europa.

Vendo terrenos en la mejor situacion, los que dominan un lindísimo panorama.

I doi facilidades para el pago.

Augusto E. Ebuer,
Santiago.
Ernesto Onfray,
Valparaiso.
Teodoro E. Plate,
Concepcion.

0 9-10-95

VERMIFUGO de B. L. FAHNESTOCK
Contra las Lombrices.

[illegible]

Depositario en Valparaiso: Emilio Eissle

LAMPARILLAS

BUENA CLASE

de 10, 16, 25, 30, 32 i 50 bujías, he recibido nueva remesa.

0 12 14 **E. Carstens.**

Acido sulfúrico

en tarros i medios tarros

CORCHOS

TIZA MOLIDA

Ofrece en venta

E. Carstens

en representacion de

Cornelius i Ca.

O'Higgins 62 A — 0 12 14

Vinos excelentes

A precios sin competencia, **envasados con especialidad para uso de familias i negocios** en barrilitos de 1, 2 i mas arrobas, tengo constantemente en venta, tinto i blanco de varias clases i a precios de 12, 14 i medio, 18, 18 i medio, 23, 24 i medio, 25 centavos litro i a 1 peso i 3 pesos litro.

Llamo especial atencion por su modo práctico i económico al envase en **barrilitos de 1 i 2 arrobas, para el uso de casas particulares.**

Vendo tambien, al **por mayor i menor i al contado, pero a precios sin competencia**, en relacion a su clase, garantizándolos como puros.

Fuera de otra infinidad de artículos, vendo Champagne a 20, 40 i 80 pesos cajon.

Jerman Kehl.

Ajente comisionista i consignatario, en maquinarias, herramientas, frutos del pais, etc. **calle Maipú 51 i 51-B.**

Horas de oficina, 8 a 9 A. M., 12 a 1 P. M. i 5 a 6 P. M. — 0 11 27

Oficina de Traduccion

Y

JESTIONES ADMINISTRATIVAS

SANTIAGO

Bandera 26 E

Esta oficina se abre para servir los intereses comerciales i de cualquier otro órden que tengan las empresas industriales, casas por mayor, colonos estranjeros i cuanto se relacione con deberes u obligaciones de carácter nacional para que tengan efecto en Chile.

Se ocupa especialmente:

De traducir todo documento de cualquier idioma al español;

De legalizar instrumentos públicos otorgados en paises estranjeros [illegible]

De tramitar privilejios, [illegible] de pago, solicitudes de [illegible] ante el [illegible]

Las traducciones [illegible], revisadas i autorizadas [illegible]

Precios convencionales [illegible]

Ramon Echeverría Cazotte.

Bandera 26 A

0

Se hierran caballos

con todo esmero en el establecimiento de

0 24 **Julian Herman**

Amargo Hostetter

ACABA DE RECIBIR

0 1 6-95 **A. Schovelin**

AL COMERCIO

Aviso que he comprado al señor A. Madaluiro su negocio de ropa hecha i pido a las personas que tengan cuentas con dicho negocio, se sirvan pasarlas dentro de tres dias, despues no respondo por ellas.

Talcahuano, Octubre 25 de 1894.

0 25 **Luis Briasco.**

Tomas E. Fiegehen

Injeniero Constructor

Se trasladó a Cochrane 89

0 02

Sitio en venta

Se vende la mitad de un sitio que está situado en la calle Cochrane, entre Ignacio Serrano i Talcahuano.

Para razon **Luis La Rivera**, Oficina de *El Sur*.

Emporio de Provisiones

Talcahuano, Colon núm. 9

Acaba de recibir directamente [illegible] su surtido completo de artículos navales, consistiendo en:

Jarcia Manila	[illegible]
Lona núms. 1, 2, 3 i 4	[illegible]
Brea «Felpa»	[illegible]
Estopa	[illegible]
Metal de cobre	Faroles
Zinc en planchas	[illegible]
Clavos para lanchas	Roldanas
Anclas i cadenas	[illegible]
Clavos para botes	[illegible]
Chumaceras i toleteros	Alquitran

i un surtido jeneral de artículos para embarcaciones.

0 12-31 **C. Wilson Williams**

SACOS

Sacos nuevos 2 i [illegible]
„ de un uso
„ cebaderos
„ usado parchados

Tienen

constantemente en venta:

Williamson Balfour & Co

Talcahuano

0 1-16-95

AVISO

A mi numerosa clientela i al público en jeneral, que he trasladado mi taller de

Hojalatería Mecánica

frente al cuartel de policía.

0 11 29 **Juan Diaz**

SE ARRIENDA

a largo plazo o se vende una casa-quinta, como para negocio i buenas habitaciones, con bodega para licores, situada calle

Cochrane núm 99

para tratar en la misma con su dueño

0 11-29 **N. V**

La Antigua Lecheria

[illegible]

[illegible] Perez

El Aceite de Hígado de Bacalao

[illegible], es el mejor [illegible]. Recomendamos en la debilidad, color pálido, crecimiento de los niños, enfermedades de la vista, etc.

0 11-30

Aviso

[illegible] de Noviembre

Andres A. Cid.

Una casita

[illegible] un mil ochocientos pesos [illegible] **Luis La Rivera**, [illegible]

0 31

Tres departamentos

[illegible] calle Hospital entre [illegible]

Luis La Rivera, [illegible]

JORJE VOLLERS

TEMUCO

Ajente i Comisionista

COMPRA I VENTA

DE

Productos del pais, Terrenos, etc.

CONSIGNACIONES

Nuevos almacenes.

[illegible] nuevo, calle del Comercio, [illegible] en arriendo dos

[illegible] almacenes

[illegible] buenas condiciones de [illegible] construccion, elegantes, etc., para grandes [illegible] con talleres o par[illegible]

[illegible] con el subterraneo [illegible] departamentos [illegible] demuras, clime

[illegible] un local con bodega, [illegible] ajente de comercio u [illegible]

[illegible] situacion comercial, entre [illegible] Plaza de Armas i los [illegible] de M. Gleisner i Ca

Victor Risopatron.

Concepcion, Comercio 40.

CEMENTO

[illegible] Brothers

[illegible] en existencia [illegible]

[illegible]MBRADA MARCA

Williamson Balfour i Ca.

AVISO

[illegible] de Agosto de 1894 [illegible]

[illegible] de Noviembre de 1894

Oscar Riesco C.

Secretario

LOS NIÑOS LLORAN

POR LA

EMULSION de SCOTT

ACEITE DE HIGADO DE BACALAO

HIPOFOSFITOS DE CAL Y DE SOSA,

Porque es tan agradable al paladar [illegible] constituciones reclaman los [illegible] fortalecedores de esta medicina.

Está preparada de tal modo [illegible] puedan dijerir el alimento ordinario, dijeran [illegible] la **Emulsion de Scott** y se fortalecerán y robustecerán [illegible]

La combinacion de [illegible] Hipofosfitos, ha dado [illegible] yente y especialmente [illegible] en los niños, marasmo, raquitis [illegible]

Los Médicos del mundo [illegible]

EMULSION de SCOTT

es la mejor medicina [illegible] para curar la **Emaciacion, Anemia** [illegible] **en los Adultos.** Para los Catarros, **tos crónica** [illegible] **afeccion de esa naturaleza**, es un [illegible] fortalecerá el sistema [illegible] manifestaciones [illegible] todas partes del mundo, haciendo constar [illegible] obtenidos con la **Emulsion de Scott**, [illegible] Tisis y otras enfermedades análogas.

DE VENTA EN TODAS LAS [illegible] Y FARMACIAS.

SCOTT & BOWNE, — QUIMICOS, — NUEVA YORK

Línea de **Vapores**

"MERCHANTS' LINE"

ENTRE

NUEVA YORK i puertos del Pacífico

«CÓNDOR» zarpa de [illegible] 20
«CAPAC» zarpa [illegible]
«YANARIVA» zarpa [illegible] 20
«CACIQUE» zarpa de [illegible] quil e intermedios — Setiembre 11
«DARWIN» zarpa para Nueva York — Octubre 1
[illegible] en construccion

Por pormenores véanse a

GRACE & CA.

Concepcion [illegible]

Octubre 24 de 1894.

VENTAJAS SIN PRECEDENTE

Mas de un cuarto de millon de pesos repartidos en premios!

L. S. L.

Privilejio concedido.

CIA. DE

Lotería del Estado de la Luisiana

Reputada durante **veinte i cinco años** por la integridad en sus sorteos i pronto pago de sus premios.

Los negocios de la Compañía de Lotería del Estado de la Luisiana, despues de veinte i cinco años de prósperas operaciones en el Estado de la Luisiana, han sido transferidos a la República de Honduras, donde estará en adelante permanentemente su oficina principal con la denominacion de

La Cía. Nacional de Lotería de Honduras

(Cía. de Lotería del Estado de la Luisiana)

CAPITAL $ 10.000,000

Este tratado de la Compañía va a desarrollar inmensamente la esfera de sus operaciones i aumentar sus facilidades, dándole un carácter internacional al estender sus negocios en todo el mundo, en lugar de que antes estaba circunscrita a América, i salvaguarda el Gobierno de Honduras.

No habrá ningun cambio en su administracion, en la naturaleza de sus garantías, [illegible] i método de conducir sus [illegible] con la sola escepcion de un [illegible] [illegible] en su servicio. Este sin embargo será rápidamente obviado por los [illegible] que unen la Europa a la América, i la distancia será abreviada por medio de Vapores que harán el servicio directamente de Puerto Córtez a uno de los puertos de los Estados Unidos en el Golfo Méjico.

Certificado de los comisionados

Los billetes de la *Compañía Nacional de Lotería en Honduras* contendrán el siguiente certificado.

«Por el presente certificamos que vijilamos los arreglos para todos los sorteos de la *Compañía de Lotería de Honduras*, (Compañía de Lotería del Estado de Luisiana) i que personalmente dirijimos i revisamos los sorteos, los que se hacen con toda honradez, rectitud i buena fe para todo el mundo.

Autorizamos a la Compañía para usar de este certificado con los fac-símiles de nuestras firmas en sus anuncios.»

W. L. Cabell

J. P. Wilson

Comisionados.

En adicion al anterior endoso, los billetes llevarán al frente la firma de

Paul Conrad

i el sello impreso de la República de Honduras.

El Jeneral *J. A. Early*, al retirarse por razon de su avanzada edad, escribe lo siguiente:

(COPIA)

Nueva Orleans, Agosto 2 de 1894.

Mui señor mio:

No podré continuar en conexion con la Compañía de Lotería cuando se traslade a Honduras, a causa de mi avanzada edad, creyendo no sería prudente para mi pasar a un clima tropical.

Por mi esperiencia en mas de diez i seis años, sé que la Compañía ha sido conducida con honradez i fidelidad, i si me separo de ella no debo atribuirse a falta de confianza en su integridad, sino por la razon arriba mencionada.

Le deseo a la Compañía el mayor éxito i prosperidad, quedando suyo su

Afmo. i S. S. Q. B. S. M.

J. A. Early

Paul Conrad.

Presidente de la Lotería de Luisiana.

Los Bancos i [illegible] han pagado siempre a [illegible] los premios de la Lotería del Estado de la Luisiana [illegible]

Jno. R. [illegible], Pres. del State National Bank, New Orleans.
A. BALDWIN, Pres. del New Orleans National Bank, New Orleans.
CARL KOHN, Pres. del Union National Bank, New Orleans.
GEO. W. NOTT, Pres. del Citizen's Bank, of Luisiana, New Orleans.

Los sorteos se harán públicamente en Puerto Córtez, Honduras, C. A., todos los meses como sigue:

1894

Enero 9	Febrero 13
Marzo 13	Abril 10
Mayo 8	Junio 12
Julio 10	Agosto 14
Setiembre 11	Octubre 9
Noviembre 13	Diciembre 18

CON UN

Premio Mayor de $ 75.000

PLAN DE LA LOTERÍA

100,000 BILLETES

En enteros i fracciones para satisfacer a los compradores

Sorteos mensuales

LISTA DE LOS PREMIOS

1	PREMIO de	$ 75,000 son	$ 75,000
1	PREMIO de	20,000 son	20,000
1	PREMIO de	10,000 son	10,000
1	PREMIO de	5,000 son	5,000
2	PREMIOS de	2,500 son	5,000
5	PREMIOS de	1,000 son	[illegible]
25	PREMIOS de	300 son	[illegible]
100	PREMIOS de	200 son	20,000
200	PREMIOS de	100 son	20,000
300	PREMIOS de	60 son	[illegible]
500	PREMIOS de	40 son	20,000

Premios a las aproximaciones

100	PREMIOS de $	100 son $	[illegible]
100	PREMIOS de	60 son	[illegible]
100	PREMIOS de	40 son	4,000

Premios de las terminaciones

999	PREMIOS de $	20 son $	19,980
999	PREMIOS de	20 son	19,980

3,434 Premios, que ascienden a $ [illegible]

PRECIOS DE LOS BILLETES

En dinero equivalente a la moneda corriente en los Estados Unidos de Norte América.

Billetes enteros, $ 5. Dobles Quintos, $ 2. Quintos $ 1. Décimos 50 cts. Vijésimos, 25 cts.

Precios para Club. 11 billetes enteros o su equivalente por $ 50.

Precio Especial para los Vendedores. Se desean vendedores en todas partes.

NOTICIA ESPECIAL.

Como en cada Estado de los Estados Unidos se ha prohibido por la lei el pago de loterías del 1.º de Enero de 1894

PREVENGAÑSE

contra cualquier lotería que se diga ser pagada en los Estados Unidos.

INSTRUCCIONES JENERALES

[illegible]

MODO DE MANDAR EL DINERO

[illegible]

Los premios se pagarán en Oro o Moneda Corriente de los Estados Unidos de Norte América a la presentacion i entrega de los billetes.

Direccion:

Paul Conrad

0 5-30-95 Puerto Cortez, Honduras, C. A.

EL SUR

CONCEPCION, NOVIEMBRE 6 DE 1894.

LA ESPOSICION DE MINERÍA

Con especial aplauso se verifica en Santiago la vistosa Esposicion de Minería i Metalurjia, inaugurada hace pocos dias despues de una semana de obligadas postergaciones.

Si corresponde o no esta fiesta de la mas importante de las industrias nacionales el sacrificio inmenso, i al parecer no previsto, que ha impuesto al erario, es cosa que solo podrian fallar los mui entendidos i sobre lo cual de ninguna manera podríamos nosotros emitir un juicio seguro i acertado.

Puede, con todo, dejar constancia de que si bien puede disonar en alguien el lujoso aparato de este concurso industrial con la precaria i triste situacion económica porque atravesamos, no se disputa que la divulgacion por el mundo de las noticias de riquezas minerales de fácil esplotacion que poseemos, así como la enseñanza de nuevos procedimientos i maquinarias a nuestros industriales, pueden ser parte eficaz para que como se espera, la Esposicion sea a la fecha precursora de un poderoso movimiento que de vida nueva i robusta a la decadente minería nacional.

Las estrecheces manifiesto, no diremos los quinientos u ochocientos mil pesos que habrá costado la Esposicion, sino diez millones de pesos sería suma bien gastada i reproductiva con creces usurarias.

Pero no creemos que para obtener los beneficios que tenemos el derecho de esperar de la dispendiosa instalacion del nuestro inmodesto concurso de minería, no es suficiente con que el Estado haya logrado que se espongan espuestas muestras de la riqueza que guarden en sus entrañas los agrios cerros de nuestro prolongado territorio, i las maquinarias que podrian implantarse para formar la esplotacion i economizar los cuantiosos capitales que consumen los sistemas primitivos de estraccion i fundicion de las piedras minerales.

Falta todavía que haya industriales que quieran tentarse con la busca del tesoro codiciado que se brinda desde los anaqueles de la Esposicion de Santiago, dispuestos a sobrellevar las penurias i desilusiones de las minas, i falta, sobre todo, que haya capitalistas suficientemente pródigos que quieran instalar los procedimientos que contribuirian a acrecentar los provechos de sus actuales i futuras esplotaciones.

Se hace menester, en una palabra, que lo que se exhibe tenga una pronta aplicacion a nuestra industria minera, lo que es difícil en virtud misma de la pobreza jeneral del país i de la angustiosa situacion porque atravesamos.

Nos encontramos a este respecto como en medio de un círculo vicioso: si el país no está rico, sino mas bien decaido i pobre, es porque las industrias no prosperan; i las industrias no prosperan precisamente porque el país está pobre i hacen falta capitales.

Tal es lo que sucede siempre con estos fenómenos complejos de la vida social: son siempre causa i efecto de otros mil con que se encuentran en estrecha relacion.

Se hace, pues, indispensable allanar los obstáculos que dificultan la prosperidad de la Minería Nacional, haciendo fácil i barata la esplotacion i tentando por este medio el interes i la codicia de los que hoi se abstienen de aventurar un solo centavo en el laboreo de nuestros riquísimos veneros, inseguros del éxito i hastiados por los gastos.

El Estado tiene medios suficientes para cooperar de nuevo al incremento de la riqueza bajo esta segunda faz de la cuestion minera.

Sabido es que la casi absoluta carencia de medios de transporte es lo que mata i aniquila la esplotacion de la inmensa mayoría de las minas del país. Situadas ellas por lo jeneral en escondidos rincones de provincias estensas i relativamente despobladas, el simple acarreo a lomo de mula de las piedras a los establecimientos de beneficio consume por completo el valor del metal estraido a costa de tantos i tan amargos sinsabores.

Puede sentarse como regla jeneral que las minas no resisten en Chile a los precios del trasporte. En Atacama i en Coquimbo, principalmente, tenemos una industria minera sofocada por este peso abrumador de los fletes de acarreo. Dichas provincias decaen mas i mas a medida que se agota la riqueza de sus viejos yacimientos i se hace imposible internarse a lo que apenas se encuentran desflorados.

Se hace pues menester dar facilidades para el trasporte, allanando así las insuperables dificultades que le existen para la esplotacion de una cantidad inapreciable de yacimientos metalíferos.

¿Qué sacamos con mostrar a los ojos asombrados de nuestros industriales las riquezas que podria ofrecerles la madre tierra en el seno de sus montes, o las maravillas de la mecánica que las fábricas yankees o europeas les brindan para esplotar aquellas riquezas con mayor facilidad? ¿Qué importa todo esto si todavía las minas tendrian que luchar con el gasto del trasporte abrumador?

A nuestro juicio pues, hace falta que el Estado entre con el segundo período de proteccion a la industria minera: aquel en que siguiendo un plan bien estudiado e inteligente se dedique a hacer que abaraten los trasportes en las provincias mineras.

Con tal objeto debe equipar ferrocarriles, como el de Coquimbo, construir otros de pequeñas dimensiones en localidades que así lo requieran, i sobre todo construir con teson carreteras que comuniquen los centros de poblacion con los centros mineros que se formen en lo sucesivo en lugares escondidos i remotos.

Sin estos esfuerzos del Estado, esfuerzos que nadie es capaz de suplirlos en Chile, será perdido todo cuanto se hace actualmente en la capital bajo la forma de una Esposicion. Esta última será, por decirlo así, la teoría de la proteccion a la minería. Se requiere aun la práctica, hecha sobre el terreno i en atencion a las especiales necesidades que se hagan sentir, segun los principios de un plan jeneral que se adoptaria con tal objeto por el Supremo Gobierno.

TELEGRAMAS

POR TELÉGRAFO DEL ESTADO

Servicio especial para EL SUR

(De nuestros corresponsales)

SANTIAGO

Noviembre 5 de 1894.—Señores Editores de *El Sur:*

El cambio está a 13 cinco octavos peniques.

—El sábado último don Agustin Edwards ofreció un banquete a Monseñor Macchi.

—Ayer a las cuatro de la tarde celebró un meeting la confederacion obrera de sociedades unidas, para recolectar fondos para los damnificados por el último terremoto. Alcanzose a reunir cerca de ciento cincuenta pesos.

—En el Congreso Minero, el Ministro de Industria declaró inaugurado el Congreso en un brillante discurso.

Don Marcial Martínez usó de la palabra sobre la importancia del Congreso Minero i esplicó su programa.

Don Luis Zegers hizo presente a los miembros del Congreso que les daria todas las facilidades que pudiera para que llenaran su cometido del modo mas fácil.

En sesion celebrada hoi se nombraron los siguientes directores para diferentes secciones:

Seccion de Jurisprudencia Minera.—Presidente: don Marcial Martínez; vice-presidentes: don Guillermo Matta i don Santiago Toro, i secretario: don Fidel Urrutia.

Seccion de Fomento de la Industria Minera.—Presidente: don Cárlos Cousiño, vice-presidentes: don Otto Hamecker i don Alfonso Noguez, i secretario don Ernesto Williams.

Seccion de la Industria del Salitre.—Presidente: don Federico Varela; vice-presidentes: don Manuel J. Vicuña i don Justino P. Peloc; i secretario don Daniel Concha S.

Seccion de Enseñanza Técnica.—Presidente: don Luis Cousiño, vice-presidentes don José Bravo i don Eduardo Lemaitre; i secretario don Alfredo Schatzmann.

La primera seccion reunirase mañana en la tarde. Don Marcial Martínez conferenciará sobre leyes mineras; la segunda seccion se reune a las 3 de la tarde, la tercera seccion a las ocho de la noche, i la cuarta seccion el miércoles a la una.

—En el Senado, el Presidente a nombre suyo i del vice manifestó sus agradecimientos por la no aceptacion de sus renuncias. Al presentarla, dijo, lo hicimos porque estimábamos no conservar la confianza del Senado i en consecuencia careciamos de prestijio para dirijir sus debates. Declaró que sus procedimientos han obedecido i obedecerán siempre al cumplimiento de la lei, del reglamento i de las prácticas del Senado. El Senado nos permitirá, agregó, que conservando nuestras opiniones de la inconstitucionalidad del proyecto Martínez, ajustemos a ellas nuestros procedimientos ulteriores. Ello no obsta para que el Senado tome la resolucion que estime conveniente, pidiendo sí que el incidente aun no terminado, sea resuelto en votacion al terminar la primera hora.

Martínez, en vista de tales declaraciones, pidió se resolviera el asunto en la primera hora.

El Ministro del Interior dijo:

«Del voto que se pide a la Cámara nacen dos cuestiones: la primera relativa a la iniciativa que corresponde a los miembros del Congreso en las sesiones ordinarias, i la segunda relativa a si puede una Cámara ocuparse de un asunto que está pendiente en la otra Cámara.

No hai resoluciones espedidas del Congreso sobre esta segunda cuestion, que es la mas grave, sino simples opiniones aisladas. Cita el caso del señor Amunátegui siendo Ministro de Relaciones Esteriores. Cree que el Senado no puede entrar a discutir i resolver una cuestion que se encuentra radicada en la otra Cámara, autorizar lo contrario sería dar base a un conflicto posible entre las dos ramas del poder lejislativo.

Los preceptos constitucionales sobre la materia son tan claros i evidentes que no dejan lugar a duda alguna. Hace poco tiempo se presentó a la Cámara de Diputados un proyecto por el cual se establecia el recurso de casacion i como se encontraba pendiente un proyecto análogo, de la consideracion del honorable Senado, se resolvió nombrar una comision mista de senadores i diputados que estudiara todos los proyectos presentados a una i otra Cámara; i esto se hizo porque no se creyó aceptable que una Cámara se ocupara en resolver un negocio que estaba pendiente en la otra Cámara. Preguntaria al honorable Senado en qué época de la historia constitucional i parlamentaria de Chile ha ocurrido el hecho de que se discutiera simultáneamente un mismo asunto en ambas Cámaras.

Tal precedente no existe. En los sesenta años que llevamos de vida constitucional, no se ha presentado una sola vez el caso raro de que hoi daríamos ejemplo. En esos sesenta años no ha habido un solo diputado o senador que haya creido que estaba dentro de su derecho el pretender que un proyecto se discuta sin que haya sido previamente incluido en la convocatoria.

En medio ajio de vida parlamentaria ajitada por luchas violentas en que se han producido innumerables conflictos, no hemos tenido ejemplo alguno, autorizar lo que se propone es autorizar un conflicto posible, que el gobierno no puede en manera alguna autorizar.

Por lo demas, debe ver la Cámara que el gobierno ha declarado no hacer cuestion política de la reforma de la lei de conversion, [illegible] trata de la [illegible] de gabinete [illegible] cuestion ministerial [illegible] Su señoría [illegible] a nombre del gobierno [illegible] correcto [illegible] en estos bancos.

Despues [illegible] Sanfuentes, Martínez, [illegible] i Recabarren.

El proyecto de acuerdo de Martínez, que declara [illegible] fué aprobado. Votaron por la afirmativa los señores Balmaceda José M., Cifuentes Abdon, Correa i Toro [illegible], Echeverría Leoncio, Frías [illegible], García Huidobro J. [illegible], Martínez Marcial, Reyes Vicente, Rosas Ramon R., Sanfuentes [illegible], Vicente Santelices Ramon, Tocornal José, Walker M. Cárlos, Zañartu Aníbal.

Votaron por la negativa los señores Barros Luco Ramon, Castellon Juan, Edwards Agustin, Errázuriz Federico, Gandarillas José A., Lazcano Fernando, Matta Guillermo, Recabarren Manuel, Ross Agustin, Santa Cruz Joaquin, Varela Federico.

A segunda hora el presidente dió cuenta al Senado de que el Ministerio acababa de abandonar la sala con el objeto de presentar su renuncia, segun se lo habia manifestado el Ministro del Interior. En vista de esto se acordó postergar el despacho de los presupuestos i tratar los asuntos en tabla.

En la tarde el Presidente de la República recibió la renuncia colectiva de los miembros del Gabinete.

VALPARAISO

Noviembre 5 de 1894.—Señores Editores de *El Sur.*

La noticia de la venta de la «Esmeralda» al Japon ha causado aquí mucha sorpresa.

—La crisis ministerial ha producido la consiguiente desmejora en el mercado de letras. En la tarde quedaban vendedores a 13 tres octavos. La tendencia es a la baja.

—Desde el jueves próximo los espresos principiarán a espender boletos para los pasajeros que quieran dirijirse a Europa, Rio Janeiro, Montevideo i Buenos Aires por la vía de la cordillera.

CABLEGRAMAS

(De nuestros corresponsales)

LONDRES

Noviembre 5.—La comision británica de límites que se ocupa de fijar la línea fronteriza entre Indostan i el Afghanistan, fué atacada por una partida de afghanes, matando cuatro o cinco ingleses que formaban parte de dicha comision.

MADRID

Noviembre 5.—Hanse fusionado los partidos políticos denominados «Reformista» i «Union Constitucional».

Prensa Nacional

SANTIAGO

Política industrial.—Acaba de partir, con direccion a Coquimbo una comision de injenieros presidida por el director de Obras Públicas, don Domingo Santa María, que lleva el encargo oficial de informar al Ministerio de Industrias sobre las condiciones de la proyectada compra del ferrocarril principal de aquella importante provincia.

Los vecinos de aquella provincia i su activo Intendente—que tanto impulso ha sabido dar a la idea de la pronta adquisicion por el Estado de aquel ferrocarril—deben sentirse bien satisfechos del patriótico celo con que el actual Ministro de Obras Públicas, el honorable señor Prieto, ha sabido corresponder a la necesidad industrial mas urjente de Coquimbo.

—Efectivamente, el Ministro Prieto viene preocupado desde hace tiempo del estudio i solucion del problema de la adquisicion por el Estado de los ferrocarriles particulares.

Ha sabido hacer comprender al Gobierno que no hai prosperidad posible para la industria nacional i particularmente para la industria minera si no se abaratan los medios de transporte.

I al mismo tiempo ha inaugurado una política celosa i activa de fomento industrial que ha empezado a traducirse en diversos proyectos para adquirir por cuenta del Estado ferrocarriles particulares que, como el de Coquimbo, son la llave industrial de una provincia entera.

—A la realizacion de esta política de verdadero trabajo que tanta falta hacia a Chile, ha correspondido el nombramiento de la comision ya citada.

A esa misma realizacion correspondió tambien el importante discurso pronunciado por el Ministro Prieto en la inauguracion de la Esposicion de Minería.

Todo el país habrá tomado nota con verdadera satisfaccion de las importantes declaraciones hechas, en nombre del Gobierno, por el Ministro de Obras Públicas en aquella solemne fiesta del trabajo i de la industria.

El honorable señor Prieto no temió la manifestacion resuelta i franca de las principales ideas i proyectos que abriga para impulsar el desarrollo de la produccion nacional, i al efecto, su palabra oficial no vaciló en contraer compromisos tan importantes para el país como son los de la pronta adquisicion para el Estado de los ferrocarriles particulares.

—Es preciso que todo el país, que todos los chilenos, sin distincion de partidos, apoyen con decision esta política de trabajo i de progreso nacional.

Al triunfo de esta política está vinculado el porvenir económico del país.

La reciente Esposicion de Minería acaba de señalar con brillo i auje verdaderos la primera jornada práctica, el primer triunfo verdadero de esa política.

Que la compra de los ferrocarriles particulares sea la segunda jornada i la segunda victoria!

El reemplazo del Ministro.—En los dias trascurridos sin que se haya procedido al reemplazo del Ministro de Estado dimisionario señor Federico Errázuriz, han circulado variados comentarios acerca de la persona que ha de integrar el Gabinete, dándose el nombre de este i de aquel candidato.

Lo que parece efectivo es que los dos caballeros a quienes se les ha ofrecido el puesto, señores Santiago Aldunate Bascuñan, actual Ministro de Guerra, i Eleodoro Yañez, actual vice-presidente de la Cámara de Diputados, no se han decidido a aceptarlo de una manera formal hasta tanto que no se aclare un punto a que ellos atribuyen importancia i que está relacionado con la famosa lei de colacion de grados.

Segun nuestros informes, ninguno de los dos candidatos está dispuesto a aceptar la opinion del fiscal señor Ambrosio Montt, que dictaminando acerca del alcance que deba darse a dicha lei, hace estensiva sus liberalidades a todos los estudiantes, ya sea que hayan iniciado sus estudios conforme al sistema antiguo, o que los inicien al amparo del nuevo sistema creado por la lei, opinion que es opuesta a las de los caballeros nombrados i que parece conformarse con las disposiciones de la lei citada.

Como dentro de poco—algo mas de un mes—espira el plazo ampliado para dictar los reglamentos necesarios a la aplicacion de la lei, los señores Aldunate Bascuñan i Yañez antes de aceptar el Ministerio, quieren conocer cual sería la opinion del Congreso en la cuestion en que diverje la apreciacion gubernativa de la del fiscal informante, opinion que es indispensable antes de la promulgacion de los reglamentos i planes universitarios para la vijencia efectiva de la nueva lei de exámenes.—(*La Lei.*)

Teatro Concepcion

DOLORES

Esta noche se estrena en el Concepcion el drama en 3 actos de Feliu i Codina, *Dolores*, obra premiada en España en el mismo certámen en que fué premiada *Mariana*, la que conoce ya nuestro público; i así como aplaudió a *Mariana*, creemos que sabrá apreciar el mérito de *Dolores*. La obra atraerá bastante jente al teatro, pues a mas de estrenarse este renombrado drama, la funcion es a beneficio de la distinguida 1.ª actriz Srta. Soledad Pestalardo, quien la ha dedicado al bello sexo penquisto.

Damos a continuacion una reseña que, refiriéndose a *Dolores*, hemos encontrado en *La Libertad* de Talca.

Dice así:

Por fin podemos dar suelta a la alabanza.

La pieza dramática llevada el mártes a las tablas del teatro vale dos progresos en uno, el abandono de las piezas tremebundas que con despótico imperio han rejido por algun tiempo en casi todos los teatros de Chile, i la vuelta al drama realista, sin vigorosos toques de costumbres i bravas pasiones, es decir, de la buena cepa española.

I *Dolores* tiene de lo uno i de lo otro a manos llenas.

Dolores, el tipo de la maja española, tan traida i llevada por los novelistas de todas épocas, elevada a las veces al puesto de heroina de alta escuela, i a las veces arrastrada por el fango de los arrabales del Lavapies, es un ser privilejiado, lleno de vida i movimiento, encarnacion del espíritu popular de la madre patria, vaso de gracias, i nata i flor de cuantos tipos de mujeres populares han aparecido en la escena del arte.

De aquí que ha tentado la pluma de numerosos costumbristas que le han consagrado opimos frutos de intuicion artística i los ratos aureolados de la creacion poética; i los mirala por un lado, mañana por otro, aquí enredada en la red de la novela de intriga, allá sola i campante en las pájinas de los estudios sociales, en este punto, blanco de las doradas flechas de la poesía; en el otro, de la contemplacion de rumoroso público en las tablas del escenario; hase ido formando en el campo del arte i adquiriendo consistencia i plenitud, el donaire i desenfado con que ha pasado de la categoría de creacion de arte al ser vivo i completo como de personaje histórico, con sus fuerza i relieve que lo hacen tipo que a cada paso en el mundo vemos.

Con este ideal tenemos que concordar, siquiera breve i sumariamente (que no dan para mas ni nuestras fuerzas ni el formato del diario), a *Dolores*, la protagonista del drama representado en nuestro teatro el mártes pasado.

Por esto, nos será permitido solo pagar al bulto el parecido que haya entre el personaje artístico i el real, que al fin, no lo hemos visto en las plazas de las cañas de campo de Andalucía, ni bailar al son de tamboriles i guitarras alrededor de la hoguera de San Juan en los pueblos montañeses, ni garbear el donairoso cuerpo i derramar el chiste desgarrador en los barrios populares de Madrid; ni siquiera la hemos vislumbrado en parte alguna del mundo, como no sea en las pájinas de los libros de ultramar.

A la maja española hai que buscarla en los ventorros i mesones, en medio del corro de chulos i desocupados que hacen el amor al aire libre, entre el canturreo libidinoso i el chocar de las copas relucientes. Ahí está la Dolores, recibiendo entre burlas, los requiebros de enamorados i rijosos galancetes, a quienes mantiene, atrae i repele, segun convenga a sus fines, con el donaire saleroso, la salida oportuna, las cortas i las largas de mujer habilidosa i no fácil de caer.

Pero Dolores, antes de ser señora de incautos i panal de miel para cojer moscas a beneficio del meson, ha sido muchacha de su casa, donde la hirieron las amorosas flechas disparadas por Melchor, mozo de agallas, coplero afortunado, rei de zambras i jaleos, un pino de oro, en fin, tan aventurero i tan enamorado como inconstante i tornadizo.

I Dolores cayó. I con las habladurías de la jente, entendiólo el padre, que dió una tunda a la hija i al mozo burlador otra que tal; i junto con dársela, acabó la vida, a mano de pesadumbres i desengaños.

I Melchor, creyendo pagadas las cuentas, largóse a otra parte; i Dolores, huérfana i sin honra, siguió tras el que no la quiso recibir. I entónces la pobre hubo de buscar donde ganar la puchera, rebosando el alma de amargores i hieles contra el infame seductor.

¡I siquiera esto! El mozo que viose hostigado de aquella guerra de Dolores, se vengó echando en rondallas i canturrias una copla, que publicó por todas partes la deshonra de la muchacha, a tal punto que como lo dice Dolores.

Ya no hai voz aragonesa
Que no la cante perdida
Ni hai mástil de una guitarra
Del que no cuelgue una tira.

Copla infamadora, cuya letra es así:

«Si vas a Calatayud
Pregunta por la Dolores,
Que es una chica mui guapa
I amiga de hacer favores.»

Por ella se guió el sarjento Rojas tipo acabado del soldado requebrador i valenton, por esa copla

En el llano i en la tierra,
En ventas i en paradores
Donde hubiera una guitarra
I donde hubiera un gañote,
Empezaron a marearle
Con la dichosa Dolores.

Porque

La copleja es sabrocilla
I despierta comezones.

Por ella venia a cortejarla el ricachon Patricio, mercachifle afortunado que echa por esa boca torres i montones con que espera aplastar i vencer la bullidora indiferencia de Dolores.

Por ella se arma el corro i la jarana, i la deshonra de Dolores brota de las cuerdas ajitadas por diestra mano i va encendiendo en todos los deseos de alcanzar esos favores que la copla pregona en acorde rítmico; i con ella, finalmente, se abre la escena de este cuadro de costumbres tan acabado, donde la poesía popular corre en raudal limpio i sonoro, producto fresco i espontáneo de esa raza aragonesa.

donde hai coraje i puños,
I a donde el cuero español
Se curte al calor del sol
I al vaho de los terruños,

como Lázaro dice de perlas.

A Lázaro nombre, i preciso será que diga que es el sobrino de la tia Gaspara, dueña del meson en que sirve la Dolores; el cual Lázaro, que en su niñez vivió en el campo, i endureció el cuerpo en los rudos trabajos agrícolas i preservó el corazon virjen de pasiones i afecciones, estudiaba por entónces en un seminario, adonde le colocó el afan de Gaspara de tener un sobrino de sotana i digno de meter barba en el cáliz. Pero Lázaro viose un dia perturbado en sus estudios, despues de unas vacaciones en que se topó con Dolores en casa de su tia.

La hermosura de la muchacha, su reto en alegría, la sal i pimienta de sus dichos se le grabaron en el alma a manera escoplo; i devoró en silencio este incendio de amor que vino a arrebolar sus horas de estudiante con luz desconocida para él, i poner en su alma un fuego i un afan que nunca sintió.

I así pasó un año, i con pesar, llegaron las vacaciones siguientes, i el abrasarse junto a la hoguera, en punto i hora en que de consuno el ricacho Patricio, el sarjento Rojas i hasta el mozo de cuerda Celemin, se disputaban los sonados favores de Dolores; i en punto i hora tambien en que Melchor, queriendo rematar su vida de calavera

Que no tiene Rei ni Roque,

pensaba en enterrar bajo el catre de matrimonio sus pasadas aventuras, casándose con

La hija de don Onofre
Que es la primera del mundo;

i en que Dolores, despechada, i mas que nunca consumida en fuego de amor i de odio hácia Melchor, daba suelta a la lengua para impedir la boda i hacer gustar a su seductor las hieles i amarguras que ella devoró por su causa.

I en la puja de los amadores de Dolores, el ricacho Patricio ofreciole una corrida de toros; el sarjento quiso correrla, con mejor voluntad que agallas; i Celemin se despepitaba en servir, convencido de que

No se hizo para su boca
Aquel cacho de alajú.

I llegó la corrida, i hubo algazara, i el sarjento Rojas, apesar de sus valentonadas, fué arrollado por el toro i allí hubiera dejado la vida, si Lázaro, en un arranque impetuoso, no le sacara de entre las astas del animal i a éste le cojera por ellas, derribándolo en tierra.

I en el jeneral asombro que tal acto jeneroso i valiente produjo, no quedó en zaga Dolores, al ver [illegible] en aquel su mozo vista que le habia declarado su amor con tanto fuego i sinceridad, un hombre de pelo, que sabria poner la cara en la frente a Melchor, que habia querido burlarse [illegible] de ella, haciéndole entre amenazas i sentido, una cita.

¡La cita! Ella la aceptó porque aquella blandura de Melchor le derritió el alma, pero el favorecido, que solo aspiraba a vengarse de Dolores, pregonó el favor i eso le supo.

Estuvieron citados para la misma hora a Patricio i a Rojas, i ambos esquivaron el bulto. Solo una esperanza quedaba: el seminarista. ¡Ese sí que sabia sentir i debia pegar! Ah! el miserable hallaria en él un vengador formidable!

Pero no: en aquellas amarguras que le llenaban el alma, la jenerosidad de Lázaro, su amor verdadero, i tímido i reconcentrado, le hirió en lo profundo: no, primero la vergüenza, la difamacion antes que echar en pública escandalera aquel amor tan puro i tan noble. ¡I era lo triste que en un arranque de despecho tambien le habia citado para las diez!

Aquí está la Dolores; aquí el tipo de la mujer popular, retrechera i bullidora, pero noble en el fondo i capaz de elevarse a grande altura en la escala de los sentimientos.

¡Qué palabras aquéllas que se escapan de su boca! Tocan los lindes de los cantares populares i se arrebolan con esa poesía profunda i melancólica de la raza desvalida que la ha quintesenciado del rujir de las tormentas del corazon i de los ardores nunca saciados.

¡Tarde te halló, dicha taia!
Malhaya cuando naciste,
Fuente pura, dulce fuente
A regar mis soledades,
Que no llegue a ti mi boca
Por miedo de envenenarte!
Eh! Sueños, humo, hojarasca
Volad i que os lleve el aire.
Dolores! la de la copla,
Vuelve en tí, que deliraste!

I no fué delirio. I vino Melchor con la rondalla i trajo comparsa que viera su triunfo i vino Lázaro i allí hubo esplicaciones i despues la lucha que dejó a Melchor en tierra i a Lázaro de asesino, porque

. . . . el cielo
Quiso ruina i quiso duelo.

—Sí! Yo le he matado, dice Dolores para salvar a su amante.

—Mentira! Le maté yo! clama Lázaro.

Causó daño i vituperio,
Sin piedad de esta mujer,
Y a la amé! No pudo haber
Razon de mayor imperio!

¡Qué carácter el de Lázaro! Si bien en el drama se aparece talvez un poco exabrupto i su venida no está preparada por sus pasos contados (acaso el único defecto de nota de la obra) llega un punto, el de la declaracion, en que se manifiesta con toda su fuerza, i pone a toda luz su virjinidad de sentimientos, su naturaleza tosca i bravía, en que caben, sin embargo, todas las delicadezas i pulcritudes del primer amor

Te adoro, i me muero
Por que lo callo, ¡Está aquí
Mi cariño encadenado;
Pues yo jamas he esperado
Que tú me quieras a mí
. . . .
. . . .
Callo; mas si alguna vez
La razon, como hoi, me deja,
I te digo alguna queja,
Oyela sin altivez
No pienses que pida yo
Tu gracia ni tus favores.
Te quiero... i no mas, Dolores.
. . . .
I aunque te inspiren desden
Estas amarguras mias,
No te mofes... no te rias...
¡Ten piedad! ...hazme este bien!

Ah! es el agua que rompe el dique i se desborda rumorosa i espumante, reflejando en sus ondas todas las irisaciones de la luz solar!

Tímido i ruboroso al principio, a medida que le van saliendo las palabras, siente que de adentro las empujan otras ciento, i miles, que se le han encanecido en el fondo del corazon en las horas de soledad, cuando estaba a solas con el recuerdo de la mujer amada, en la cárcel del colejio.

Es tipo jemelo, si bien mas fortacho i bravío, con el de *Luis*, que con inimitable gracia i colorido trazó D. Juan Valera en *Pepita Jiménez.*

I en cuanto a Dolores ¿qué hemos de decir, si no, que ya queda a perpetuidad dominando como reina i señora en las tablas del moderno teatro español!

Los personajes secundarios del drama están tratados con gran maestría: don Patricio, Rojas, i Celemin viven vida honda i condensada; Melchor es tipo cabal; i la Gaspara no le queda atras.

I junto con ser drama de caracteres bien definidos, es de una contextura sencilla, natural, a punto de parecer un momento de vida sorprendido hábilmente por un fotógrafo .... artista. ¡La accion corre, se enlaza, traba i desata con tal naturalidad, que en ella nada sobra, nada falta i todo es uno i completo. La prescripcion de la estética griega de hacer de cada obra de arte «un animal perfecto» está aquí cumplida a bastanza.

Corre por toda la obra un viento de fuerza i enerjía como el soplo de esa raza heroica i altiva que impuso leyes a sus soberanos i se amamantó a los pechos del terruño bravío, i áspero i montuoso. Por esto pone el autor en boca de Lázaro estas palabras con que responde a los que alaban su arrojo i valor:

—¡Hazaña! Quien se asombró
No sabe donde nací,
Ya lo visteis: eso aquí
Lo hace un chico; lo hice yo!

Pues la poesía que nace de esta cuerda vive en el contexto del drama, como perfume encerrado en bote de esta Aragon hállase el señor Feliu i Codina un cincelador esmaltado, que supo estraer con fino tacto cuanto de hermoso i poético halló en esa tierra, i lo puso en el pecho de los personajes i en las palabras que les brotan sin esfuerzo, como el agua de la vertiente.

En cuanto a la representacion, baste decir que el señor Cordero i la señorita Pestalardo supieron interpretar fielmente tan difíciles tipos como Lázaro i Dolores; i esto es su mejor elojio.

M. CORREA I P.

Talca, a 24 de Octubre de 1894.

El futuro Czar de Rusia

Su educacion, sus inclinaciones, sus ideas—Su futura esposa la princesa Alice.

Ahora que la atencion jeneral está fija en lo que va a pasar en Rusia con la muerte del Czar, tienen interes i actualidad las siguientes líneas publicadas por un periódico europeo sobre el Czarevitz i su futura esposa, la princesa Alice, con motivo del reciente compromiso de casamiento, suspendido [illegible] a causa de la enfermedad del Czar.

«Nicholas Alexandrovitch no es robusto. Bajo de estatura, de aspecto mas bien delicado, no tiene nada de ese soberbio donaire imperial que ha llegado a ser la característica de la familia Romanoff. El Czar actual es un verdadero Ajax.

Habia deseado probablemente que el heredero de su trono hubiese heredado tambien las cualidades de su raza o por lo ménos hubiese hecho perdonar su debilidad física por su fuerza intelectual. El Czarevitz carece de vigor, [illegible] intelectualmente i solo se debe a la influencia de la Czarina que el Czar no lo haya postergado para la sucesion al trono en favor de su hermano menor Michael.

Por mas que el Czar tenga cariño a su hijo mayor, como emperador no le profesa ningun respeto i ninguna admiracion. Este es un sabio, i Alejandro III considera que los sabios son de poca utilidad en el mundo. Nicholas Alexandrovitch lo ha estudiado durante toda su vida. Estudiar fué siempre su única diversion. El temor a los nihilistas lo ha mantenido durante años prisionero en el palacio imperial o en residencias de campo, donde ha vivido sin conocer de la vida real mas que lo que encontraba en los libros que ántes de llegar a sus manos habian sido revisados cuidadosamente.

El lado sombrío de la historia de Rusia le es del todo desconocido.

Harán unos cinco años el jóven príncipe emprendió a viajar. Visitó Dinamarca, Inglaterra i Alemania i el caudal de conocimientos modernos que trajo consigo a Rusia no dejó de asombrar e inquietar al Czar. El jóven se habia formado opiniones radicales i habia adquirido ciertas nuevas sobre los problemas i la literatura actuales. Se habia convencido de que los judíos son seres humanos i que perseguirlos es ridículo a la vez que inhumano. Lo peor de todo, ante el criterio de su padre, es que se habia hecho gran amigo del emperador de Alemania.

Considérese la Rusia en sus condiciones actuales, e imajínese un jóven de costumbres pacíficas mui instruido, de tendencias modernas, haciéndose cargo de una monarquía casi absoluta, despues de haber elejido por esposa a una niña alemana hija de una madre inglesa: cuando menos el gobierno actual seguramente en el palacio del Czar blanco habrá un cambio radical.

El Czarevicht cuenta ahora veintiseis años. Desde su niñez, la Europa entera ha estado ocupada en buscarle una novia. Es tan ingles en su modo de ser, quiere tanto a sus primos, los hijos del príncipe de Gales, que mas de una vez se creyó que elejiria a alguna princesa de la casa real inglesa; mas aun, cuando sus inclinaciones le hubiesen llevado a ello, la iglesia griega no le hubiese permitido semejante union, pues prohibe terminantemente el casamiento entre primos hermanos.

La princesa que ha de ser su esposa, cuenta veinte i dos años i es la mas hermosa i la favorita entre todas las nietas de la reina de Inglaterra. Desde su niñez demostró tener un carácter peculiar i propio. Su madre era la princesa Alice, que murió víctima de la difteria, que contrajo cuidando a uno de sus hijos moribundos. La princesa tenia entónces solo seis años.

Entre los círculos de la familia real siempre fué considerado como una gran desgracia que la princesa hubiese quedado sin madre en tan tierna edad. Ha sido educada con mucha mayor libertad de la que suelen tener las niñas de sangre real. Es baja, bastante hermosa, i sumamente elegante. Tiene en su semblante ese atractivo indefinible que los franceses llaman «la beauté du diable». En cuanto a viveza, agudeza de intelijencia, no hai princesa que pueda competir con ella.

Hace mas de un año que toda la familia del Czar sospechaba que el Czarevitz estaba enamorado de la princesa. La hermana de ésta, la princesa Isabel, se habia casado con el jóven tio del Czarevitz. Todos hablaban de la princesa Alice como de una encantadora compañera; pero todos tambien reprobaban la union proyectada, pues la princesa padece de una enfermedad nerviosa reputada incurable.

Los desórdenes mentales i nerviosos de que es víctima de vez en cuando, la obligan a vivir largos meses aislada, completamente retirada. Varias veces el doctor Charcot ha sido llamado para atenderla, pero sin resultado hasta la fecha.

La familia real de San Petersburgo i en jeneral todo el pueblo ruso, se han mostrado mui disgustados con el casamiento proyectado; pero en cambio la noticia ha sido recibida con gran regocijo en Alemania e Inglaterra. Se ha visto en ese casamiento una alianza real con Rusia, mientras que en San Petersburgo, solo se ve en él la amenaza de una descendencia de príncipes débiles para ocupar el trono en lo futuro. Dicen que la princesa tuvo conocimiento de esos temores i durante un año rechazó toda idea de casamiento, pero que al fin el Czarevitch supo vencer sus resistencias.

La princesa Alice va a entrar al seno de una familia que desde luego le es hostil; tendrá que abjurar de la fe luterana en la cual ha sido educada i abrazar la relijion de la iglesia griega. Tan pronto como se celebró oficialmente el compromiso, se retiró a una estacion balnearia inglesa, donde un sacerdote ruso fué a instruirla en el dogma griego. Los que entónces tuvieron la oportunidad de verla, afirman que en su semblante no habia nada que indicara la felicidad.

Consecuencias

DE LA MUERTE DEL CZAR

La muerte de Alejandro III solo tendrá consecuencias en la marcha interior del imperio ruso, dada la educacion, las tendencias, el carácter del príncipe heredero, que por mas de un concepto no se parece a su padre, pero desde el punto de vista internacional europeo, la muerte del czar no dará lugar a complicaciones, no alarmará a ningun país, no tendrá consecuencias perjudiciales.

Si amante de la paz ha sido Alejandro III, lo es mucho mas el Czarevitz, quien se muestra mas inclinado a las ciencias i a los estudios eruditos que a las artes i carreras; el jóven príncipe sostiene relaciones estrechas con el emperador de Alemania, es preferido en la corte de Austria, ha mostrado simpatías por Inglaterra; sus relaciones internacionales con las potencias que podrian tener cuestiones que resolver con Rusia se inspirarán en la mas perfecta cordialidad.

Desde el punto de vista internacional, por consiguiente, no puede ser causa de inquietudes la muerte del Czar; desde el punto de vista ruso, las consecuencias pueden ser importantes, como veremos oportunamente.

Un rasgo

DE EUJENIO DELACROIX

Para *El Sur*

Hará como unos 40 años que el ilustre maestro de la escuela francesa i eminente colorista, Eujenio Delacroix, (1), se hallaba descansando de sus tareas artísticas en la pequeña ciudad de Saint Germain en Laye.

Una mañana que paseaba por una calle situada a la salida de la poblacion, vió reunida mucha jente a la puerta de una casa pequeña i de pobre apariencia.

Llevado de un natural movimiento de curiosidad, se acercó, preguntó el motivo de aquella aglomeracion de personas, i uno de los que componian el numeroso grupo se encargó de responderle:

—Es, dijo, con una especie de satisfaccion maligna, que vive ahí una jóven viuda, a la que le están embargando cuanto posee para que se cobre su casero, al que debe algunos alquileres.

Dicho esto, el complaciente curioso volvió a ocupar su sitio, sosteniéndose sobre las puntas de sus pies para ver mejor lo que sucedia.

Delacroix se aproximó tambien, e hizo a sus ojos un espectáculo mui triste.

La multitud se hallaba agrupada en torno del que subastaba, i éste se veia rodeado a su vez del miserable mobiliario de la triste víctima del rigor de la lei.

La pobre mujer era jóven i bella, pero su rostro se hallaba alterado por largos dias de miseria, i por una afliccion honda i amarga sentada sobre una gran piedra, a la puerta de la que habia sido su casa, seguia con una mirada ansiosa las peripecias de la venta, calculando el producto probable, su espíritu alarmado, i preguntándose si el cielo en su bondad permitiria que le quedase del fruto de su despojo con qué encontrar un asilo para ella i sus hijos.

Los dos niños, pobres i pequeños seres, se abrazaban a la viuda, sin comprender el ruidoso tumulto de una venta judicial; solo comprendian los sollozos de su madre, i sollozaban con ella.

II

Apenas habia estendido Delacroix una mirada sobre la triste escena, cuando el hombre que hacia la venta presentó al público un cuadro bastante grande, era un lienzo ennegrecido i roto por muchas partes, que representaba un *Descendimiento de la Cruz*, formaba parte de un lote, con otros tres o cuatro íntimas e insignificantes pinturas, que fué tasado en cinco francos.

Delacroix avanzó hasta penetrar al compacto grupo, i se colocó en primer término.

Luego se acercó al lienzo, le contempló algunos instantes, i esclamó con voz sonora, i en medio del jeneral asombro:

—¡Doi por ese lienzo 500 francos!

El tasador, aturdido como todos los presentes, contempló con la boca abierta al atrevido postor, i reconoció a Delacroix, i entonces buscó con ansiosa vista al propietario, se inclinó hácia él i le dijo algunas palabras al oido.

El casero asistia a la venta, para hacer avidamente todos los objetos que él creia se iban a adjudicar a mui bajo precio, i despues de oir el misterioso aviso del tasador, dijo con gran prosopopeya:

—¡Mil francos!

—¡Dos mil! ofreció Delacroix.

—¡Dos mil quinientos! gritó el casero con voz triunfante, i con los ojos chispeantes de alegría.

—Quédese con él, caballero, dijo cortesmente el gran artista; tengo el gusto de cedéroslo; el cuadro no vale tanto segun mi juicio.

Dicho esto, se alejó lentamente.

Fácil es juzgar del asombro producido por esta escena en el curioso auditorio, pero sería imposible de imajinar la alegría, la felicidad de la jóven madre, que de la mas profunda miseria, enfrente del mas horrible porvenir, se halló, sin saber cómo, en posesion de una fortuna, de una fortuna inmensa para ella i sus hijos.

Abrazaba a los niños, bendecia a Dios, bendecia al cuadro, cuyo miserable aspecto le habia preservado de una venta que hubiera cedido a cualquier precio quizá, si la hubiese reconocido el mas mínimo valor, i bendecia, por fin, al hombre enviado por la Providencia para hacer conocer aquel oculto tesoro i arrancarla así a la mas cruel indijencia.

La venta terminó pronto, mas apénas produjo, aparte del precio del *Descendimiento de la Cruz*, con que cubrir la suma a que ascendian los alquileres vencidos, aumentada con los enormes gastos de las costas. El precio del cuadro quedó, pues, en manos de la viuda.

III

El casero marchó al instante a Paris, i fué a buscar sin perder tiempo, a un hábil restaurador de pinturas para tratar con él acerca de su preciosa adquisicion, preguntándole a qué gran maestro, a qué sublime pincel era debido.

El artista soltó una carcajada.

—Caballero, le respondió, esta es una malísima copia.

—¡Cómo! esclamó, poniéndose pálido el casero, ¿no es un orijinal?

—Ya he tenido el honor de deciros que es una detestable copia, i ahora añado que no merece la pena que gastéis ni en una restauracion ni en un marco.

El pobre hombre salió con la muerte en el alma, sin embargo, aun le quedaba una leve esperanza: ¡el artista podia haberse equivocado! se equivocan tantas veces los artistas! ¡quizá el exceso de trabajo le impedia limpiar su querida pintura, i la apocaba porque no le era dado encargarse de ella!

Pensando así, fué a casa de otro artista, i le dijo lo mismo, corrió a otros varios, i de todos salió tristemente desengañado.

No pudiendo ya dudar de su desgracia, todo su encono se volvió hácia Delacroix tan ignorante como avaro, no sabia como apostrofarle bastante.

—¡Oh! decia él, siempre que podia contar con algun oyente ¡Delacroix! ¡vaya un artista! ese hombre está mui debajo de su fama! podrá pintar medianamente, pero no he visto a nadie mas incompetente para conocer los cuadros!

En seguida contaba con el mayor candor el hecho de que habia sido víctima, no sospechando siquiera la leccion de beneficencia que habia recibido, la graciosa burla encerrada en la mistificacion de que habia sido objeto de parte del ilustre artista, ni toda la sensibilidad oculta bajo aquella sublime chanza.

IV

Poco tiempo despues de los sucesos que anteceden, Delacroix volvió a Saint-Germain en Laye.

Una tarde que atravesaba lentamente una calle, absorto en los sueños que regularmente embargan al artista, se halló delante de una preciosa tiendecita de lencería, modesta, i resplandeciente de aseo i de elegancia, tanto en su interior como esteriormente.

Allí ganaba su pan i el de sus hijos, la jóven a quien tan jenerosamente habia socorrido, el artista pudo contemplarla graciosamente vestida i sentada cerca del umbral, dichosa, serena i vijilando a dos criaturas blancas i rosadas que jugaban delante de la casa.

Muchos dias volvió el artista para recrearse en aquel cuadro encantador, tan lleno de frescura i de paz pasaba su ánimo, que tanta gloria le habia conquistado, entre los bucles sedosos de aquellas cabezas infantiles, acariciándolos con ternura, i dejaba en las cuatro diminutas manecitas que se le alargaban, algunas monedas que no tardaban en convertirse en bombones i pasteles.

Despues se alejaba con el corazon dulcemente conmovido de alegría, i diciéndose:

—Hoi he descansado mui agradablemente de mis tareas.

¡Era de ver como corrian los pequeñuelos hácia él así que le divisaban, para prodigarles sus mimos i abrazarse a sus rodillas! La madre acudia tambien atraida por las aclamaciones de los niños, i sonreia a Delacroix, porque una madre sonríe siempre a quien acaricia a sus hijos. Mas no reconoció nunca aquel noble rostro, que no habia podido mirar el dia de la venta, embargada por su dolor, ni sospechó jamás que aquel desconocido era un gran jénio, i tenia un gran corazon, al cual ella i sus hijos debian la salud, la tranquilidad i la ventura!

(1) Este artista murió en 1863, a los 64 años de edad.

CRONICA

A MI CLIENTELA

Desde hoi dejo de curar a los variolosos del pueblo, para atender a mi clientela particular, libre ya de contajio.—Noviembre 3 de 1894.

Cr Dr. E. Cardemil.

Dr. P. A. Ramirez S.

Enfermedades del pulmon, estómago e intestinos, venéreas i sifilíticas de ambos sexos. Consultas: de 9 a 11 A. M. i de 1 a 4 P. M. Colocolo núm. 36-a, esquina San Martin, casilla 412. Cr 11-28-94

Dr. N. Fuenzalida

Se trasladó el 15 de Octubre a la calle de O'Higgins núm. 9-a. Cr 5-22-95

Dr. J. Peralta R.

Especialmente: Sobre pulmones, reumatismo, estraccion de la placenta. Consultas: de 12 a 3. CALLE O'HIGGINS Núm. 41 Cr. 10-31 Casilla 180.

Dr. R. Burmeister

Estudio, calle Comercio 91, casa del señor J. M. Urrejola

Casa habitacion, «Quinta Sotia», teléfono núm. 76. Cr 3 99

INDICADOR

Santos del dia

Mártes 6.—Santos Leonardo i Severo.
Sale el sol a las 4.56; pónese a las 6.31.
Miércoles 7.—Santos Ernesto, Amaranto i Roman.
Sale el sol a las 4 57; pónese a las 6.32.

BOTICAS DE SEMANA

Dias de trabajo, la del señor Jorje Lara. Dias festivos, la del señor Francisco Rondhor.

MATRONA

Leontina Barta de Patti

OFICINA DE VACUNA

Está situada en la calle de San Martin, los pies del convento de Santo Domingo, i permanece abierta todos los dias de 1 a 3 P. M.

Cambio

El Banco de Chile fijó ayer el cambio a 13½ peniques.

Trigo

El precio de este cereal era ayer en nuestro mercado de $ 5.40 a bordo en Talcahuano.

Harina

Este artículo se cotizaba ayer en Coronel a $ 4.80 la de molino de piedra i de 5.30 a $ 5.35 la de cilindro.

Afrecho

El precio del afrecho era ayer en Coronel de $ 1.70 los 46 kilos.

Fiesta en el cuartel del 8.º de línea

Ayer, con motivo del tercer aniversario de la organizacion del batallon 8.º de línea, tuvo lugar en el cuartel de dicho cuerpo, una simpática fiesta que ha dejado gratos recuerdos en todos los que a ella concurrieron.

A las 4 de la tarde i en presencia de numerosas personas invitadas galantemente por el comandante del 8.º, coronel don José Ignacio Lopez, el batallon, con su uniforme de gran parada, iniciaba una serie de ejercicios jimnásticos i militares que despertaron el interes i el entusiasmo de los espectadores.

Esos ejercicios que por primera vez nos tocaba presenciar en el 8.º, nos dieron a conocer el brillante pié de disciplina i de instruccion militar en que se encuentra ese cuerpo. Nos demostró al mismo tiempo la bondad de los nuevos sistemas de instruccion planteados en nuestro ejército, la benéfica influencia que la jimnasia ejerce sobre el físico i la moral del soldado i los sorprendentes resultados que pueden obtenerse de la instruccion intelijente i perseverante de jefes i oficiales.

Con esa justísima fueron, pues, felicitados calurosamente tanto el coronel señor Lopez como su digna oficialidad.

Entre los ejercicios que en mayor grado lograron despertar la atencion de los espectadores, mencionaremos un asalto a la bayoneta, entre unos diez soldados por cada lado, efectuado con toda correccion i con la viveza de palpitante interes.

A las 7 de la noche, los invitados todos se sentaban al rededor de una bien servida mesa de banquete, bajo una especie de tienda de campaña arreglada con toldos, banderolas i farolas chinescas. En la testera se ostentaba un trofeo de armas en cuyo centro estaba colocado el estandarte del Rejimiento custodiado por una guardia de honor, presentando las armas.

Aquí debemos advertir que todo el cuartel, los corredores, las cuadras, etc. estaban profusamente adornados con banderolas, trofeos, alegorías, etc. todo ello obra de los mismos soldados, lo que prueba que si han adelantado en instruccion militar, tambien han hecho progresos en sentimiento artístico.

El banquete era presidido por el Intendente señor Prats Bello, i entre los numerosos asistentes notamos a varios miembros de la corte, jueces, abogados, médicos i amigos personales del coronel señor Lopez.

Como es fácil concebirlo, en una fiesta de esta índole i naturaleza, reinó en ella mucho entusiasmo i se hizo lujo i gala de sentimientos patrióticos en numerosos i aplaudidos brindis.

I ello era natural, dada la grata impresion que quedó en el ánimo de los convidados con la vista del espléndido ejercicio de la tarde, la satisfaccion que todos esperimentaban al imponerse de los progresos que en disciplina e instruccion realiza nuestro ejército i dada, en fin, la circunstancia de ser la fibra patriótica la que mas fácil e intensamente vibra en el alma del chileno.

La comida terminó mui cerca de las once de la noche, i esta circunstancia, lo avanzado de la hora, nos impide entrar en mayores detalles acerca de los brillantes i oportunos brindis que en esa hermosa fiesta se pronunciaron.

Enviamos nuestra felicitacion al coronel señor Lopez i a la meritoria oficialidad del 8.º de línea por el brillante pie en que han sabido, merced a sus esfuerzos i desvelos, colocar a ese cuerpo de nuestro ejército, i nuestros agradecimientos por las bondadosas atenciones que prodigaron a sus convidados.

Buena medida

La Compañía Esplotadora de Lota i Coronel abrirá pronto una casa de préstamos en Lota, con el esclusivo objeto de favorecer a sus trabajadores librándolos de los subidísimos intereses de las casas de ajencia en aquella localidad establecidas.

Se cobrará el interes de los Bancos, i si alguna utilidad reporta la dicha empresa, sus fondos serán destinados a obras de beneficencia.

Como se comprende mui fácilmente, esta noticia ha sido recibida con mucho regocijo de parte de los trabajadores i con marcado desagrado por los ajencieros que perderán de seguro algunos miles anualmente.

Crimen

Anoche venian de Puchacai tres abastero. Dos de estos se adelantaron a su compañero.

Apenas esto habia sucedido cuando varios individuos armados de garrotes i piedras ab... zaron sobre los mencionados abasteros i dieronles fuertes golpes tanto en la cabeza como en el resto del cuerpo.

A consecuencia de este asalto uno de los abasteros quedó tendido cerca de la linea del Ferrocarril Urbano i el otro escapó de a caballo, aunque mui mal herido.

Una ... que presenció este hecho ... lo que habia visto al tercer abastero que venia un poco mas atras, el cual ... toda la de la suce... dido clavó las espuelas a su caballo i alcanzó a tomar a uno de los bandidos que trataba de huir.

El individuo que escapó de a caballo fué encontrado despues en el suelo, casi exánime.

... el individuo al cuartel de policia ... por el doctor señor Fernandez, el ... este que estaba ... en un stand.

Mas antes de llevarse al cementerio fué reconocido por el médico de ciudad, señor Fernandez, quien declaró que el individuo estaba vivo aun.

Los hechores estan a disposicion de la justicia ordinaria.

El consulado arjentino

Segun puede verse en el aviso que publicamos en la seccion de *Avisos del Dia*, el cónsul arjentino en esta ciudad invita a todos los arjentinos que se encuentren en esta provincia, para formar una suscricion i procurarse fondos destinados a los damnificados en los terremotos de San Juan i la Rioja.

Teatro

La primera funcion del nuevo abono que ha abierto la Compañía Cordero tendrá lugar esta noche con el famoso drama en 3 actos i en verso del laureado escritor señor Feliú i Codina, representado con gran éxito en Madrid i Buenos Aires durante seis meses consecutivos, i cuyo título es *Dolores*, a beneficio de la aplaudida artista señorita Pestalardo.

Para esta nueva temporada cuenta ya la Empresa con seis o siete palcos abonados i varias lunetas.

Llamamos la atencion de los aficionados al teatro, sobre la reseña de *Dolores* que damos en otra seccion.

He aquí el reparto:

Dolores	Sta. Pestalardo
Gaspar	Sra. Lecaros
Lemor	» Julia de Agustini
Lázaro	Sr. Cordero Andres
Melchor	» Lerena
Rojas (carpintero andaluz)	» Agustini
Celemin	» Elzable
Justo	» Cordero (T.)
Patricio	» Ramirez
Un arriero	» Jordá
Posadero	» Martinez
Un criado	» Torres

Mozos, Mozas, Arrieros i jente del pueblo.

La escena, en Calatayud (España).

Terminará la funcion con el estreno de la fina i chistosa comedia en un acto, desempeñada por la señorita Pestalardo i el señor Cordero, i representada con gran éxito en Santiago i Valparaiso, cuyo título es

«RATONCITO PEREZ»

Mas prudencia

Ayer era conducido al cuartel de policia un individuo en estado de ebriedad.

El soldado que le conducia lo llevaba por la vereda.

Poco ántes de llegar al cuartel mencionado, un oficial de policía que iba por la misma vereda dijo al soldado: «a estos no se les lleva por la vereda, sino por la calle como a un perro».

Tales palabras en los labios de un oficial de policía, producen mal efecto.

Por otra parte, esto no debe decírsele a los subalternos, por cuanto pueden éstos abusar de una manera estraordinaria el dia que les de la gana.

Robo

En las primeras horas de la mañana de ayer fueron robados de las caballerizas de la empresa del Ferrocarril Urbano de esta ciudad, seis caballos de los mejores i mas gordos.

Pronto se dió aviso a la policía, poniendose en campaña el capitan de pesquisas señor Henriquez en compañía de varios individuos de la misma seccion.

Nada sabemos de los resultados hasta ahora obtenidos.

Lazareto

El movimiento habido ayer en este establecimiento es el siguiente:

Existencia anterior: hombres 57, mujeres 12, total 92.

Entrados: hombres 1, mujeres 4, total 5.

Salidos: hombres 1, mujeres 3, total 4.

Muertos: hombres 1, mujeres 1.

Existencia actual: hombres 56, mujeres 12, total 98.

Variolosos

Las siguientes personas han sido conducidas al Lazareto ayer 5 de Noviembre:

Jose Fidel Valenzuela, de la calle de Angol número 66.

Mercedes Molina, de la de las Heras número 35.

Milagro Calzadilla, de la misma número 4.

Enfemia Guzman, de la de San Martin.

Rosa Recabarren, de la de O'Higgins número 4.

Talcahuano

(De nuestro corresponsal)

Noviembre 5 de 1894.—Señores Editores de *El Sur*:

En este momento, 5½ de la tarde, entra a este puerto el vapor «Oreneo» de San Antonio en viaje para Europa. Tocó aquí con el objeto de cargar cebada.

—Los alumnos del «Buque Escuela» hicieron ayer ejercicio doctrinal acompañados de su respectiva banda de músicos.

—El tiempo está aquí un poco descompuesto.

—Desde hoi se ha principiado a distribuir cierta cantidad de píldoras de estricnina a la noche cantidad de canes que pululan por las calles.

Encomiendas sobrantes

Noviembre 5.—Padre San Martin, Encarnacion Valenzuela, Luis A. Moreira, C. Duquas, R... Vittoriane, Juan 2.° Caprile, Celia Malconz, Enrique Arriagada, Basilio Sanz, Romona F. de Cruzat.

10

UN CASO DE TISIS PULMONAR en segundo grado que no daba esperanzas, curado en pocos meses de estar tomando la

EMULSION DE SCOTT.

Juca..., Salvador, Dic. 25 1888.

Sres. SCOTT I BOWNE

Estimados Señores: He tenido ocasion de emplear su preciosa EMULSION en pacientes de dolencias crónicas, i en un caso de tisis pulmonar en segundo periodo ... decrepito que ... daba esperanza de prolongar sus dias, quedé sorprendido de verlo transformado en pocos meses de estar tomando su EMULSION ... la dolencia pasada a ser un simple catarro crónico de fácil espectoracion. Sin mas pormenores por ahora, me suscribo de ustedes su atto. servidor,

BASILIO PINEDA, Prof. de Medicina i Cirujía.

AVISOS DEL DIA

Pasto de ballica pura

Picado, fardo ... $ 2 40

En rama ... » 1 30

Anwandter Hnos.

D 91 Calle Talcahuano frente a la Capilla.

Se necesita

para una bodega de trigo en Los Anjeles, una persona formal como bodeguero, se prefiere un ingles o aleman.

Los interesados podrán verse con don Daniel Fuentes G., Avenida Arturo Prat.

D. 97

Casa en Arauco

EN VENTA

Se ofrece en venta una casa con comodidad para una numerosa familia, situada en la calle principal de ARAUCO, esquina O'Higgins i Cochrane, entre la plaza de Armas i estacion del ferrocarril.

Precio: $ 6,000

Dirijirse a

Teodoro E. Plate.

Concepcion, O'Higgins núm. 62.

T P 06

Ocasion!

He recibido órdenes de

VENDER BARATO

Las siguientes casas:

Núm. 95, Calle O'Higgins

$ 12,000

Núm. 25, Alameda de las Delicias

$ 5,000

Teodoro E. Plate

T. P. 06 O'Higgins 62.

PIANO

Tengo encargo de ofrecer en venta un

BUEN PIANO

construido en una afamada fábrica de Berlin, está casi nuevo, i varios muebles a precios mui ventajosos por tener que ausentarse una familia para Santiago.

Luis La Rivera

Oficina de *El Sur*.

T. P.

Notificacion judicial

Concepcion, veintinueve de Octubre de mil ochocientos noventa i cuatro. Vistos: Declarada en quiebra la sociedad «Javier del Pino Rubio i Compañía», de la cual era socio jestor don Javier del Pino Rubio, se procedió en la sesion de nueve de Junio último a verificacion de los créditos contra la quiebra, diligencia que dió el siguiente resultado: Don Andres Sanhueza Pacheco, como endosatario de los señores Alberto von Borries i Compañía, presentó cuatro pagarées que, liquidados en la minuta respectiva, arrojan un capital e intereses, un saldo de cuatrocientos cuarenta i siete pesos cuarenta i ocho centavos; como endosatario de los señores E. W. Hardt presentó el pagaré de f... la minuta respectiva en que se incluye el valor de una factura por cuarenta i cuatro pesos cinco centavos. Liquidados en la minuta aludida el pagaré i factura arrojan un saldo de trescientos pesos cuarenta centavos; como endosatario de los señores Luttermeck Winkelhagen i Compañía, presentó tres pagarées que, liquidados en la minuta respectiva arrojan un saldo de mil trece pesos ochenta i seis centavos; el mismo señor como endosatario de los señores Stockmeyer i von Borries presentó tres pagarées que liquidados en la minuta respectiva, arrojan un saldo de cuatrocientos di... nueve pesos doce centavos. Don Federico Aguilera presentó una cuenta que, liquidada, arroja un saldo de tres mil trescientos setenta i nueve pesos treinta i nueve centavos, comprendiendo su importe, el de un pagaré acompañado bajo el número 3 i el de un recibo que lleva el número 2. Don Teodoro Saelzer presentó una cuenta por valor de cánones de arriendo que alcanza a la suma de ochocientos treinta i seis pesos. Don Benedicto de la Barra por doña Elisa Lozano viuda de Fonseca presentó un pagaré que, liquidado en la minuta respectiva, alcanza a la suma de ochocientos treinta i dos pesos. Don Eujenio Rego presentó una cuenta que liquidada en la minuta respectiva, arroja un saldo a su favor de ciento setenta i cuatro pesos noventa i nueve centavos. Don Federico Fonseca L. presentó una cuenta por sueldos como empleado del fallido, cuyo monto asciende a ciento ochenta pesos. Jurada la efectividad de todos estos créditos, fueron aceptados sin observacion. Los señores Federico Fonseca i don Teodoro Saelzer alegaron preferencia, el primero por provenir su crédito de sueldos que se le deben i el segundo por cánones de arriendo. Ambas preferencias fueron aceptadas por los acreedores. Tambien fué presentada a nombre de don Eduardo R. Gabler una escritura de liquidacion, de la cual resulta un crédito contra la quiebra por valor de cuatro mil ciento treinta pesos. Objetado este crédito i tramitada la incidencia, se ha apelado de la resolucion dictada en ella, apelacion que se halla pendiente. Cerrado el procedimiento de verificacion, se ha citado para oir sentencia de grados. Con lo espuesto i teniendo presente: que han sido aceptados sin observacion los créditos enumerados en la primera parte de esta resolucion i la preferencia invocada por los señores Saelzer i Fonseca; se declara conforme a lo prevenido en los artículos 1,520 del Código de Comercio i 2,472 del Código Civil, que los créditos aceptados en esta quiebra deben ser pagados en el órden siguiente: 1.° Las costas judiciales causadas en interes jeneral de los acreedores; 2.° Los créditos de los señores Fonseca i Saelzer; i 3.° Los demas créditos verificados de que se ha hecho mencion. Hallándose pendiente la resolucion del recurso interpuesto contra el fallo de la impugnacion del crédito de don Eduardo R. Gabler, téngase presente esta circunstancia por el síndico al llevar a efecto los repartos correspondientes.—Anótese. Reemplácese el papel.—*Lalos.*—*Rioseco C.*

Oscar Rioseco C.

O. 96 Secretario

Citacion judicial

Por decreto del primer Juzgado de Letras de este departamento, se señala el 9 del actual, a las 4 i media P. M., para que tenga lugar la verificacion de un crédito de don Emilio Grant como endosatario de los señores Cervero i Ca. de Valparaiso, ascendente a la suma de dos mil ciento diez i siete pesos setenta i ocho centavos en el espediente de quiebra del comerciante don Juan Bautista Pauty.

Los antecedentes se encuentran en la secretaría del Juzgado.

Concepcion, 5 de Noviembre de 1894.

Oscar Rioseco C.,

O 96 Secretario.

Mantequilla

fresca de Puerto Montt en latas de 2 i 4 i media libras acaba de recibir

Felipe Temme.

T. P. 01

Epidemia de Viruelas

CURACION A DOMICILIO

PARA LOS

POBRES

La honorable Junta de Beneficencia en sesion de 3 del actual acordó encomendar al médico de ciudad don Victor Manuel Fernandez la asistencia de los enfermos i desinfecciones necesarias.

Los interesados deben ocurrir al correspondiente ... cuartel de policía.

Concepcion, Noviembre 3 de 1894.

D 12 3 **El Secretario**

Libretas en blanco

perforadas para tiendas, se venden en esta imprenta por cientos i por miles.

9

SE NECESITA

un ... para aprender el comercio.

Calle del Comercio número 49 esquina de Bergo. D 93

REALIZACION

Por motivo de la liquidacion de la casa comercial de los señores

Matthews Richards & Co.

se ofrecen en venta las siguientes propiedades:

La gran bodega

situada en la calle **Comercio de esta ciudad**, a media cuadra de la estacion de los ferrocarriles del Estado.

Tiene 18 i medio metros de frente i 54 i medio metros de fondo, i está edificada en toda la superficie.

El almacen i bodegas

en la **ciudad de Traiguen**, situado en la esquina de las calles Comandante Santa Cruz i ... esquina encontrada con el almacen de los señores Oscar Spoerer i Ca.

Los edificios son de reciente construccion de cal i ladrillo i el terreno ocupado mide 25 metros por 50 metros.

Pormenores en la oficina del único encargado de la venta.

Teodoro E. Plate,

Concepcion, O'Higgins núm. 62.

D 17 d. p. m.

AVISO

Se desea tomar en arriendo una casa para poca familia.

Se prefiere una entre Bergo, Tucapel O'Higgins.

Direccion: oficina de la Compañía de Teléfonos, Comercio 54 a ... D

Una Quinta

EN

PUCHACAI

Situada a orillas del río a una cuadra entre de llegar al molino, se vende en

$ 4,500

Esta quinta posee 45 manzanos de buena clase de manzana «Candelaria» i varios otros árboles, todos frutales, jardin, dos es parra ... de servicio, ... etc., etc.

Toda la quinta está cerrada con cierro de alambre; posee ademas una casita de material para el cuidador i una pesebrera i dos bombas con una cuadra de cañería para riego.

Pormenores en la oficina de este diario.

D

AVISO

ZERRANO Hnos.

Avisamos a nuestra clientela i al público en jeneral, que se ha disuelto la sociedad que jiraba en esta plaza bajo la razon social de «Zerrano Hnos.», quedando el socio don Francisco Zerrano a cargo del activo i pasivo para seguir los mismos negocios de ántes, usando por firma la de

Francisco Zerrano,

D 95 Sucesor de Zerrano Hnos.

Consulado arjentino

Se invita a los ciudadanos arjentinos residentes en la jurisdiccion de este consulado, Concepcion, Talcahuano, Tomé, Coronel i Lota, para formar un fondo de recursos a favor de los damnificados por el terremoto que ha reducido a ruinas las ciudades de San Juan i de la Rioja, provincias arjentinas.

A tan humanitario como includible deber, queda abierta en este consulado la correspondiente suscricion.

Dario Navarro,

D 92 Cónsul arjentino.

En el fundo

Palomares, se reciben animales a talaje en potreros mui pastosos i seguros.

D 01 **Martin Reyes.**

$ 70,000

Tengo encargo de colocar a interes, con garantía de primera hipoteca.

Teodoro E. Plate,

D 93 O'Higgins núm. 62

Ricardo G. Bordallo

ABRIÓ SU

Nueva peluquería

en la calle del Comercio, antiguo edificio del Banco Comercial. D 01

Madera aserrada a máquina

ROBLE PELLIN

A 2 i medio centavos por sup ficial entregada en la estacion Palalhaque la que se me compre en las dimensiones que se pidan.

En Frailla i al mismo precio, tengo existentes a venta 153,477 pies, de diferentes clases i dimensiones.

Para tratar, en el mismo Frailla, o en el fundo «La Suerte» con el señor Rodolfo Martinez.

Pedro S. Martinez.

D 12 29

BUEN NEGOCIO

Se vende el acreditado Hotel Aleman de Penco, con todos los muebles i útiles que tiene en la actualidad.

Se dan facilidades para el pago.

D 94 **Bernardo Eckholt.**

75,000 ladrillos

cortados a mano, puestos en **Agua de las Niñas**, necesita

D 94 **A. Rosselot**

CORREAS

PARA

MAQUINA

1, 1½, 2, 2½, 3, 4, 5, 6, 7 i 8 pulgadas

Ofrecen

D 98 **Williamson Balfour i Ca.**

AZUFRE

Para viñas sublimado

Ofrecen

D 98 **Williamson Balfour i Ca.**

AVISO

Al Comercio

Los infrascritos, ajentes de la Compañía Inglesa de Vapores «Pacific Steam Navegation Company», ponen en conocimiento que no responden de la pérdida de mercaderías por robos en las lanchas cerradas que tienen en la bahía de Talcahuano para depositar la carga que se desembarca en este puerto.

Williamson, Balfour i Ca.

D 97

$ 4,000

necesito por un año, sobre hipoteca

Direccion

J. L.

Chillan, casilla 38. D

AJENCIA EN CONCEPCION

DE LOS VINOS

Subercaseaux Santiago.—**Brown** Escorial. **Errázuriz** Panquehue.—**Gajardo** El Olivo.—**Concha i Toro** Llano de Pirque.—**Vial** Santiago.—**Chaigneau** Quillota.—**Correa Albano** San Pedro.—**Lawrence** Metrenquil.

Los precios en Concepcion son los mismos que han fijado las haciendas productoras, mas el descuento correspondiente en partidas de diez cajones arriba.

Belisario Campo,

AJENTE.

T P

SACOS

Sacos nuevos i de un uso, realiza una partida

Emilio Grant.

SALITRE

Abono artificial

Azufre sublimado para viñas

vende por grandes i pequeñas partidas

Emilio Grant.

Turbina

Se vende una, con su respectivo globo, de 25 pulgadas de diámetro i completamente nueva.

Esta turbina es lejítima americana del sistema «Victor» i de la fábrica de los señores Stilwell & Bierce Co. de Dayton, Ohio. E. U. de A. Los interesados pueden dirijirse a

D 11 50 **Gmo. R. Wiker, Chillan.**

Un tornero

competente se necesita en la fundicion de

D **Heyden i Hoyer.**

Bodegas

Se arriendan dos bodegas grandes con subterráneos, situadas en la calle Carrera al lado de la línea de los ferrocarriles i enfrente de la puerta de la estacion.

Por pormenores véanse con

Williamson, Balfour i Ca.

D

SE ARRIENDAN

casas en altos, tratar

D 99 **Sucesion Schaufele.**

10,000 arrobas vino i 1,000 de aguardiente

Se necesitan comprar, por grandes o pequeñas partidas.

Dirijirse a

Hering Hnos.

Calle Maipú 196.

D 11 25 Teléfono 276 Casilla 163

AVISOS CLASIFICADOS

Instruccion

PROFESORA de piano mui competente. Ofrécese, Comercio 97. Cl 11-23

Profesiones

LUIS A. MUÑOZ.—Cirujano dentista.—Trasladó oficina a Comercio 97. Trabajos garantidos; plan-has, coronas, tapaduras, etc. Precios módicos, Comercio 97. Cl 11-23

Compras i Ven[tas] de inmuebles

SE vende barata la casa situada en calle Tucapel número 15. Tiene nueve piezas en perfecto estado, jardin de flores, conservatorio i la huerta con mucha hortaliza, agua potable i gas. Para tratar en la misma casa. Cl 04

Compañías de Bomberos

4.ª COMPAÑIA DE BOMBEROS.—«Union es Fuerza».—De órden del Capitan, cito a la Compañía a ejercicio doctrinal para el viérnes 9 del presente a las 9 P. M. en punto. Concepcion, 5 de Noviembre de 1894.—*El Secretario.* Cl

Artes, Comercio e Industria

DAVID FUENTES.—Vende vino Maul tinto i blanco, carbon i carboncillo. Los artículos de la Compañía de Lota. Se encarga de recepcion i trasporte de mercaderías en las estaciones de los ferrocarriles. Cl 11 27

ENFERMEDADES DE LOS OJOS.—Agua inglesa, específica, infalible.—Quita sin dolor ni molestia, nubes, telas, úlceras, lacrimosidad, pruritos, inflamaciones e impurezas de todo jénero; un peso frasco, de 6 a 11 A. M., Galvez 18, Santiago. Se remite a provincias libre de porte, a dos pesos. Los pedidos a *Doroteo Origoitia*, indicando el estado de los ojos. Cl. 12 31

VINOS.—2,000 arrobas vino tinto, 1,000 id. id. blanco añejo, garantizado como puro se vende, calle Freire núm. 60.—*Ignacio I. Cruzat.* Cl 97

Ocupaciones

NECESITO con urjencia dos amas de leche, dos niñeras i tres cocineras. Calle Las Heras 56.—*A. Alarcon P.* Cl

OFREZCO un administrador de fundo, un mayordomo, ambos con bastante práctica, tambien ofrezco un destilador i vinicultor, un matrimonio que entiende en trabajos de hortalizas, un maestro de cocina de nacionalidad española, un empleado de comercio i varios mozos. Calle Las Heras 56.—*Adolfo Alarcon P.* Cl

Arrendamientos

ARRIENDO una casa cómoda para poca familia. San Martin 7. Cl 01

Conservador, Judicial i Remates

VENTA.—Por escritura de 9 de Abril del corriente año otorgada ante mí, don Tomas del Cármen Sambrano vendió a doña Matea Sambrano, un retazo de terreno de su propiedad ubicado en el título San José de las Ánimas, subdelegacion de Hualqui de este departamento, compuesto de dos cuadras de estension i lindante: al norte, con propiedad de don Eujenio Ibarache; al sur, con la testamentaría de Juan de Dios Levancini; al oriente, con terrenos de la compradora, i al poniente, con de don Fermin Sambrano i de la testamentaría de Juan de Dios Levancini.—Para hacer la inscripcion se avisa.—Concepcion, Octubre 3 de 1894.—*Edmundo Larenas*, Notario i Conservador de bienes raices. Cl. 91

VENTA.—Por escritura de 26 del corriente mes otorgada ante mí, doña María Marina Sambrano vendió a don Rosauro de la Rosa Araneda, un retazo de terreno compuesto de 7 cuadras mas o ménos ubicado en el título Canelo, subdelegacion de Hualqui de este departamento, lindante: al norte, con propiedad de Cármen Rosa Araneda; al sur, con de Ceferino Araneda; al oriente, con de Guillermo Sambrano, camino vecinal por medio, i al poniente, con de la sucesion de don Inocencio Araneda.—Para hacer la inscripcion se avisa.—Concepcion, Octubre 30 de 1894.—*Edmundo Larenas*, Notario i Conservador de bienes raices. Cl 92

VENTA.—Por escritura de 27 del corriente mes otorgada ante mí, el Ilustrísimo señor Obispo don Plácido Labarca vendió a doña Domitila Rozas i a doña Nieves Urrutia, una casa i sitio ubicados en el puerto de Penco de este departamento, con frente a la Plaza de Armas, i que es propiedad de la parroquia de Penco, i deslinda: al norte, con la Plaza de Armas, calle por medio; al oriente, con propiedad de don José de los Dolores García; al sur, con de una familia Arriagada, i al poniente, con de doña Juana Candia.—Para hacer la inscripcion se avisa.—Concepcion, Octubre 30 de 1894.—*Edmundo Larenas*, Notario i Conservador de bienes raices. Cl. 92

REMATE.—Se han mandado dar una pregones de la lei para el remate de un sitio de propiedad de la sucesion de don Luis Mathieu, ubicado entre las calles de Freire i Maipú de esta ciudad. Se ha fijado como mínimum para el remate la suma de once mil pesos. Los antecedentes se encuentran en la secretaría del 2.° Juzgado de Letras de este departamento. Concepcion, Octubre 16 de 1894.—*Moises Vargas M.*, secretario. Cl 94

CEBADA INGLESA

PARA SEMILLA

Vende

Emilio Grant.

VENTA.—Por escritura de 27 del corriente mes otorgada ante el Notario de esta ciudad don Víctor Vargas M., don Florencio Arroyo i su mujer doña Jertrudis Lagos vendieron a don Fidel Ormeño, un retazo de sitio ubicado en la calle de Las Heras de esta ciudad, compuesto de ocho varas tres octavos de frente i fondo correspondiente, lindante: al norte, con la calle de Las Heras; al sur, con propiedad de Juan Aguayo; al oriente, con de don Fidel Ormeño, i al poniente, con de don José Antonio Sanchez.—Para hacer la inscripcion se avisa.—Concepcion, Octubre 29 de 1894.—*Edmundo Larenas*, Notario i Conservador de bienes raices. Cl. 92

VENTA.—Por escritura de 29 del corriente mes otorgada ante mí, don Simon Requelme vendió a don Baldomero Espinosa, un retazo de sitio de su propiedad, ubicado en la calle de Cruz de esta ciudad, compuesto de cuatro varas de frente i once i media de fondo, lindante: al norte, con la calle de Cruz; al sur, con propiedad de Leopoldo Moraga; al oriente, con del comprador, i al poniente, con del vendedor.—Para hacer la inscripcion se avisa.—Concepcion, Octubre 30 de 1894.—*Edmundo Larenas*, Notario i Conservador de bienes raices. Cl. 92

AVISOS REPETIDOS

SE ARRIENDA

un departamento de dos piezas, calle Las Heras núm. 56. T P

Ocupacion

desea un jóven casado, con mui buenas recomendaciones, ya sea para el escritorio o como vendedor.

Direccion, casilla núm. 55.

T P 03 N. N.

REMATE

EN

TALCAHUANO

J. F. van Ingen

VENDERÁ EN

REMATE PÚBLICO

El 15 de Noviembre a las 3 P. M.

El muelle que tiene en segunda de la Aduana, 2 carros, 2 cigüeñas, 1 pescante, 50 rieles T, 1 casita de baños, tinas, 2 botes salvavidas remachados con cobre, 1 martinete, palas, papel i sobres, la existencia del almacen naval, armazones, mostradores, pipas, duelas, remos, fierro en barra, aceite lubricante para cilindros, romanas, sillas para oficina i otras, tabaco americano en planchas, clavos cortados i para lancha, lámparas, quemadores, surtido de herramientas i ferretería, alquitran, jarcia, anclas, calienas, plomo en plancha, maderas i muchos otros artículos. T P

A mis amigos i favorecedores

Les anuncio que desde esta fecha he trasladado mi taller de sastrería al puerto de Talcahuano, edificio del Mercado, donde como siempre serán atendidos por el que suscribe.

T P 92 **Guillermo Reyes G.**

Socio Capitalista

Para una importante empresa, busca uno o varios, el abajo suscrito, para esplotar **una invencion** de gran utilidad pública i humanitaria i principalmente para obtener los varios privilejios en las naciones estranjeras i nacional.

Las especificaciones i diseños se encuentran archivados en esta i a la vista de los interesados desde el 29 de Octubre del presente año en la Notaría del señor don Edmundo Larenas.

La invencion tiene por objeto **evitar choques de trenes u otros accidentes semejantes, que se relacionan con ellos.**

Los aparatos son mui sencillos i por su sencillez i utilidad es negocio: consiste en usar campanillas automát cas magneto-eléctricas, eléctricas i teléfonos en combinacion o por separado, usándose éstos en cada máquina o mate i la todenste i entre cada dos estaciones, estando en comunicacion por alambres estendidos paralelamente a lo largo de las vías, aun quedando comunicados los teléfonos de las máquinas por el contacto de brazos movibles, como se usan en los ferrocarriles eléctricos u otros, etc.

Informes de las mismas especificaciones, dueños **i de lo mas importante**, como de todos los demas pormenores, tendrá el gusto de dar su inventor

Jerman Kehl

Ajente comisionista i consignatario en máquinas, herramientas, frutos del pais etc. Calle Maipú 51 i 51 a. O 11 30

NUEVA LISTA

DE

PROPIEDADES

OFRECIDAS EN VENTA

POR

Teodoro E. Plate

Una gran casa esquina situada en la calle de **Comercio** entre la Plaza i la Estacion. Abajo hai un **almacen** por mayor con bodega subterránea, i en los altos una magnífica casa habitacion.

Facilidades para el pago.

Dos casas, cada una con altos, situadas en la calle **Cárlos Castellon** hacia la Alameda. Las casas son de construccion nueva i se venden, en conjunto o por separado, a un precio **sumamente barato.**

Una magnífica casa de dos pisos, situada en la calle **Colo-Colo** hacia la Alameda i recien construida.

Una bonita casa para regular familia situada en la calle **San Martin**, en ... con el Hospital. La casa está en buen estado i tiene toda clase de comodidades.

Su precio es barato.

Dos casas cómodas, situadas en la calle **Angol** núm. 59, media cuadra de la calle **Maipu**, se venden **barato** en un solo lote o por separado. Las dos propiedades ocupan un sitio entero de 28 metros por 56 metros.

Un sitio

situado en la calle **O'Higgins**, entre las calles **Colo-Colo** i **Cárlos Castellon**. La **mejor situacion** para edificar una casa de habitacion. Dista solamente **cuadra i media** de la Plaza.

El funditio **San Ignacio de Chiguayante**, de mas de 10 cuadras de estension, situado a 20 cuadras de la estacion de Chiguayante ... Concepcion.

Tiene casa habitacion, viña, chacra.

Una casa cómoda i bastante grande, situada en la calle **Cochrane** esquina con calle **Tucapel**, a precio equitativo.

Una propiedad de 17 metros de frente a la calle **Lincoyan** ... fondo de 40 metros, siendo parte de ... que antes ... del Conservador de Maneute ... todo el terreno está edificado con buen material, prestándose a fabricar dos casas de habitacion con muy poco gasto.

Sitios en varias partes de la ciudad.

Teodoro E. Plate

T P O'Higgins núm. 62.

C. FRENTZ

Chacabuco 6.—Profesor de violin i piano.

Tambien me encargo de afinar pianos.

O 93

Semillas nuevas

de la última cosecha.

Trébol blanco

Alfalfa

Trébol rosado

Ballica

Pasto miel

VENDE

Emilio Grant.

VENTA

DEL

Fundo "Mañihual"

Se vende esta conocida propiedad situada en el departamento de Rere, de una estension de mas o ménos **2,080** hectáreas, de las cuales **trescientas** son planas i de fácil riego, i las demas de montaña, con abundante madera de rau i ... ble.

El precio fijado para la venta es mui bajo.

Teodoro E. Plate,

Concepcion, O'Higgins núm. 62.

T P 11 30

BUQUE

PARA

Guayaquil i Valparaiso

De un momento a otro debe llegar la barca nacional

"Ismenia"

que saldrá para Guayaquil con escala en Valparaiso.

Por fletes véanse con su consignatario

Victor Cornou.

T P 95 Talcahuano.

REMATE

EXISTENCIAS QUIEBRA

Loyer i Duhart

DE

COLLIPULLI

HOI 6

Miércoles 7 i Juéves 8

DE

NOVIEMBRE

A las 12 i media P. M.

Venderé en mi **Casa de Martillo** por órden del síndico de esta quiebra, al detalle i al mejor postor todas las existencias del concurso.

HAI

Lienzos, tocuyos, percalas, casinetas, franelas, piezas para vestidos de todas clases, oxford, terciopelos, sombreros, conservas, aceites, velas, bayetas, mantas, frazadas, caja de fierro, romanas, catres, clavos, pinturas de cocina, herramientas de carpintería, loza, paño dama, máquinas de coser, sacos vacíos, ropa hecha, lanas, velas, pañuelos de rebozo i mano, alestanado, ... jersey, una máquina para chicha, ... piques, camisetas, ... sillas, lonas, ... diablo, ... etc., etc.

Todo a la vista desde hoi en mi **Casa de Martillo**, Freire esquina ... donde se efectuará el remate.

Concepcion, 30 de Octubre de 1894.

Tomas Rioseco C.

T P Martillero Público.

A los vinicultores

2,000 arrobas de vasija nueva i **1,000** id usadas en pipas de 30 arrobas.

Vende en Bulnes

T P 96 **Pablo Contreras Zapata**

Gran casa en arriendo

La casa que ocupó el **Hotel del Globo** en la calle de Maipu, magnífica para cualquier establecimiento comercial, se arrienda toda o por secciones.

Tratar con **Luis La Rivera**, oficina de *El Sur*, o con

Jerman Kehl.

T P Maipu 5...

MINAS

DE

Carbon de Cerro Verde

Pongo en conocimiento del público que en esta fecha he nombrado ajentes únicos para la venta de todo el **carbon de las minas de Cerro Verde**, a la señora

Mauricio Gleisner i Ca.

CONCEPCION

quedando facultados ... contratos i ventas en pequeña i grande escala.

Los precios serán los de la mina.

Mis favorecedores se servirán ... pedidos a dicha señora en **Concepcion** o **Penco**

Augusto Kaiser,

Dueño de las minas de carbon de Cerro Verde

T P 11 27

Brea para asfalto

Ofrecen en venta

T P 07 **H. Herbert Jones i Ca.**

SE ARRIENDAN

para caballeros solos.

Un cuarto en altos.

Un departamento de tres piezas con entrada aparte sin muebles o con ellos, si conviene.

Campolican núm. 15-b

T P

LA ESTACION

Periódico de modas para señoras

Se recibe suscriciones ... el Bazar ...

T P **H. Rettig**

Casas en arriendo

Doi en arriendo **tres magníficas casas** recien edificadas, situadas en el mejor barrio para habitaciones de familia i cerca del único paseo de la ciudad, la Alameda. Dos de las casas están en la calle Cárlos Castellon, bajo el número 3, i la otra en la calle Colo-Colo número 6. Las tres casas son de dos pisos i tienen toda clase de comodidades.

Teodoro E. Plate

TPh. a. a. O'Higgins núm. 62.

LINGOTES

de 6, 9 i 12 puntos se venden en esta imprenta a $ 1.50 el kilo.

Té

Marca Comercial Rejistrada

La Estrella Colorada

EL MEJOR A SU PRECIO

Weir, Scott i Ca.

Nuestras afamadas clases que consideramos las mejores ofrecidas a iguales precios son:

Té Superior, Té para Familias, Té Imperial

En paquetes de 1, ½, ¼, i latas de 5, 10 i 12 libras

Té de la Reina, Té flor fina, Té Assam, Té Extra Superior, Té sin igual

cajas o latas

Cuidado con las imitaciones sean en la forma i apariencia de empaquetadura, son las ... de los nombres distintivos de nuestras acreditadas clases. Calidad garantida siempre uniforme.

Se encuentra a venta en los almacenes de Té de Weir i Ca., y en los Almacenes principales en todas partes de la República.

Weir, Scott i Ca.

VALPARAISO.

ANINAT I LEVY

Venden:

UN SITIO calle San Martin ... Lincoyan.

DOS CASAS de tres pisos ... Talcahuano i Delicias.

UN SITIO 13 metros de frente por ... metros de fondo, entre Cochrane i Ch... ... de la línea del Ferrocarril.

UNA CASA CHICA en 3,000 pesos. Dos piezas a la calle i media agua, ... Portales ... cualmente el 9 por ciento.

Facilidades para el pago.

T P 11 25

CASA DE SANIDAD

DEL

Dr. COSTA PRUNEDA

O'HIGGINS 38

Departamentos para señoras i caballeros. Cuidados especiales para todo lo que se relaciona con cirujía i enfermedades de señoras. Toda correspondencia debe dirijirse a la administradora, señora van Gerpen.

C P 11-7

Casa en venta

Se vende la casa número 153 de la calle de Maipú ..., agua potable i carros ... puertas.

Para tratar, con

Manuel Coelho d'A.

T. P. 11 9 Maipú 139.

SE VENDE

Cal de piedra

Sal de Huacho

Sal de Pisco

Sal de Liverpool

Sal de Antofagasta

Aceite Esperma

Aceite Lubroleine

Aceite ballena

Talcahuano, Octubre de 1894.

T P 2 10 26 **J. F. Van Ingen**

Venden

Gr... ...

A... ...

Avaden de trigo

al Liverpool

d Antofagasta

id Huacho

etc. etc.

... Inostroza i Ca.

HOTEL GERMANIA

ANTES

HOTEL DEL GLOBO

El sábado 20 de Octubre se inauguró este ya conocido i acreditado Establecimiento, en su nuevo espacioso local de la calle Colo-Colo esquina O'Higgins.

Se han introducido en él todas las innovaciones i ... mas exijibles, haciendo de este hotel uno de los mas confortables i dignos de Concepcion.

SALON DE BILLARES I CANTINA

ESPECIAL

Vinos i licores de las mejores marcas i garantidos lejítimos, lunch i cena permanente.

... ... elegantes, salon de piano i departamento especial para familias.

Cocina Estranjera i Chilena

Bajo la inmediata direccion de los propietarios, ... no han omitido esfuerzo alguno para proporcionar a sus favorecedores, todas las ... de garantías i comodidades.

Se reciben órdenes para

Banquetes

Se admiten pensionistas

... ... Weinberger i Ca.

Propietario.

T P 1 6 O 11 5

POR $ 3,200

... ... Renjifo Campolican ... material, jardin, ... potable, ...

Luis La Rivera

T P

Lecciones de Canto

...

Maria M. de Ludwig

Campolican 15-b

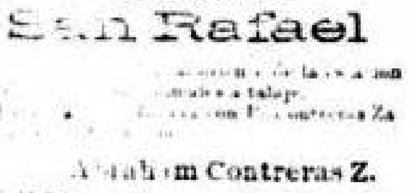
T P

CHARQUI

...

... Vicente Inostroza i Ca.

T



EL FUNDO

San Rafael

... ... a talaje.

... ... con ... Contreras Za...

Abraham Contreras Z.

T P 11 5

Sal de Huanillos

EN

PIEDRA I MOLIDA

Propiedades centrales

EN

VENTA I EN ARRIENDO

SE VENDE: su magnífico sitio situado en la **calle Colo-Colo**, frente al almacen de los señores Oscar Spoerer i Ca. i al costado del almacen de los señores Onofre Polanco i Ca., con todo lo edificado.

Mide 25 metros de frente a la calle por 20 metros de fondo.

Por su **situacion central** se presta admirablemente para construir un gran almacen en los bajos i una espaciosa casa de habitacion en altos.

SE ARRIENDA: el espacioso almacen, calle Comercio núm. 54, ántes ocupado por los señores Matthews Richards i Ca.

Todo el local está recien refaccionado i ofrece una ocasion sin igual para establecer un **SALON DE BILLARES** con cantina, o una **GRAN TIENDA DE LUJO.**

Tratar con

Teodoro E. Plate

T P h. a. a. O'Higgins 62, frente al correo.

TE

LIPTON

véase el aviso en la 4.ª pájina

T P 1-13 95 **A. Schovelin.**

SEGUROS sobre la VIDA

La Equitativa

Siniestros pagados en Chile, mas de tres millones de pesos $ 3.000,000.

A las personas que deseen asegurar su vida, conviene que ántes de hacerlo en otra compañía, se consulten con el que suscribe sobre las ventajas de la nueva

PÓLIZA LIBÉRRIMA

EN

LA EQUITATIVA

TARIFA DE PRIMAS

mas bajas que en ninguna otra compañía.

Jorje Buschmann.

Ajente jeneral para el sur de Chile. Cárlos Castellon núm. 43.

Horas de oficina: De 1 a 3 P. M.

T P 1 70

Sitio grande

esquina Carrera con Orompello, de 56 metros frente por ambas calles.

TENGO EN VENTA

Teodoro E. Plate

T P h. a. Frente al correo.

SE ARRIENDA

la casa esquina formada por las calles Talcahuano i Cochrane.

Tratar

Calle Talcahuano núm. 15

T P

HOTEL DEL SUR

Calle Caupolican Núm. 37

TRANSFORMACION COMPLETA

EN TODO EL

ESTABLECIMIENTO

Grandes reformas

Mayor número de piezas

para pasajeros i pensionistas

El 8 de Octubre inauguracion definitiva del nuevo, cómodo i elegante salon de palitroque. Billares americanos por llegar.

Para familias i caballeros, salones reservados para lunchs, cenas i banquetes.

Se previene que en este establecimiento se observa estricta formalidad.

A los viajeros del norte i sur de la República, recomienda sus cómodas piezas i departamentos para familias, su servicio esmerado, su mesa confortable i sus precios por demas módicos.

A los jóvenes empleados i estudiantes recomienda tambien su buen servicio i lo reducido del importe de su pension. Desde esta fecha no se cobrará por almuerzo i comida sino veinte pesos mensuales.

La cantina se encuentra perfectamente surtida con vinos i licores de las mejores marcas, tanto nacionales como estranjeras.

Deseando servir del mejor modo posible a sus favorecedores, ha contratado en Santiago un escelente cocinero frances, capaz de satisfacer los gustos mas delicados.

En este hotel se presta un cuidado especial al servicio de cena, el que será atendido personalmente por el propietario i el nuevo cocinero.

Vicente 2.° Paredes.

C P 11-5 Concepcion.

Vigor del Cabello

...COLOR

...Cabello

...

HOSTETTER'S CELEBRATED

STOMACH BITTERS

... Llamamos la atencion acerca de las medicinas ... que segun se asegura de muchos ... los achaques ... que no pudieron ... Hostetter, hará desaparecer ... del cuerpo ... constipado ... Hostetter ...

Gustavo B. Wolf
ALMACEN
Esquina calle Colo-Colo i O'Higgins

Pongo en conocimiento del público, que ya he instalado mi
FÁBRICA
DE
Sombreros de paja
teniendo un regular surtido de sombreros para hombres, niños i niñas.
Gran surtido de:
Tapes Bruselas i rasados, paños, colchas alfombras de pieles de Vicuña, jéneros para vestido, percal, franelas, casimir de lana e algodon, cotíes, máquinas de coser, gran surtido de paquetería.
Vinos en pipas, cuartorolas i barriles.

Cambio de monedas
Quedan todavía algunos restos de jéneros para vestido para realizar por menor.
O 9-21-95

En venta en Talcahuano
Un negocio de lastre establecido nueve años, con lanchas i Donkeys a vapor.
Un varadero para componer lanchas, con su respectiva bodega, todo completo. Una lancha aguadora con los derechos de agua corriente.
A eleccion de los interesados se puede vender en dos lotes, cada negocio separado.
Pormenores diríjanse al capitan
J. Yung, Valparaiso
o H. Ipland, Talcahuano
Casilla 32 O 11-6

EL DEPÓSITO
DE
Cerveza del Caracol
TALCAHUANO
Ofrece ademas de sus cervezas de todas clases:

Champaña nacional por 12 bot.	$ 10.00
Id id por 24 1/2 id	12.00
Moscatel seco por 12 bot	4.00
Burdeos superior de Rengo por 12 id	4.00
Id de Rengo por 12 id	3.50
id id por 24 1/2 id	4.00
Vino tinto de Chillan por 12 bot ...	3.50
Id id de Itata por 12 id	2.00
Vinagre por litro	0.20
Ginger Ale la docena	2.50
Limonada la id	1.00

Plaza de Armas
O 11-3 J. Bockelmann.

LIPTON
ALMACENES EN CEYLAN
MADDEMA MILLS CINNAMON GARDENS
COLOMBO
Oficinas en Ceylan: Chatham St
COLOMBO

TÉ DELICIOSO EN LATAS
LIPTON
TÉ SIN IGUAL EN PAQUETES

Estos TEES han adquirido un éxito tan enorme en todas partes del mundo, que jamas se ha visto una cosa igual en el comercio del TE
Ajente por mayor, J. TUSCHE, Valparaiso.
C P 1-11-95 Depósito por mayor en Concepcion, a precios de Valparaiso, A. SCHOVELIN.

LIPTON
ALMACENES EN LA INDIA
HARE ST. STRAND
CALCUTTA
OFICINAS EN LA INDIA
DALHOUSIE SQUARE
CALCUTTA

MARCA COMERCIAL Tées MARCA COMERCIAL
Importados directamente de la China
POR
LUIS LANZAROTTI I CA.
SANTIAGO
NUEVA COSECHA
Se recomienda especialmente por su delicioso aroma, fuerza i pureza el añejado
TÉ SUPERIOR
como asimismo las diferentes clases conocidas bajo las siguientes denominaciones:
TÉ Colon .... TÉ la fama
TÉ para familias .... TÉ Imperial
en paquetes i en elegantes latas
El consumo asombroso de estos TEES, prueba su buena calidad i precio.
Único Ajente en Concepcion
LORENZO GOTELLI
Almacen ANCLA LACRE
O 8-07-95

CHARQUI
acaba de recibir la bodega de los mejores vinos
Ademas ofrezco una gran existencia de frejoles abalitos a precio sumamente bajo, papas, quesos, etc., etc.
BODEGA DE VINOS
Llamo la atencion del público i especialmente de mis favorecedores hácia las grandes existencias de vinos de varias clases, aguardientes, todo de pura uva i chicha de membrillo, que vendo a precios módicos.
Calle Ignacio Serrano 56
i Arturo Prat esquina Delicias
SUCURSAL EN CAUPOLICAN 36
A. Lángara.
C. P. 11-19

DUNCAN FOX & Co.
HARINA FLOR
DE CILINDROS.
MEMBRILLO

AVISO
La Chile Telephone Co. Ltd, avisa a sus suscritores i al público, que desde el 1.° de Octubre próximo, cobrará a razon de
150 PESOS
anuales por el arriendo de cada teléfono ocupado por las Casas de Comercio i oficinas de negocios.
El jerente jeneral.
THE CHILE TELEPHONE Co.
Setiembre 1.° de 1894. C P

PARA
LAS COSECHAS
MAQUINARIA AGRÍCOLA
DE
Richard Garrett e Hijos
Trilladoras Clark ... Modelo ...
Esta máquina ... limpio i ensacado en mayor cantidad que cualquiera otra en igual tiempo. Construccion sólida, mecanismo sencillo i construida especialmente para los trigos del Sur.
Tiene ventilador que produce doble corriente de aire.
Motores Garrett portátiles, de todos tamaños, tipos, i semi-portátiles.
Especialidad de motores de Alta i Baja presion, sumamente económicos i aplicables a establecimientos de minas, de aserrar i otras industrias.
Motores con quemador de paja: Son de inapreciable ventaja para los agricultores, estando dispuesta la hornilla para quemar paja, ahorrando el gasto de leña i carbon.
Todas estas máquinas traen repuestos.
Prensas para enfardar pasto o paja
Ofrece en venta el único Ajente
Juan E. Clark
Valparaiso i Talcahuano.
Ajente en Santiago — Càrlos Rogers
Ajente en Concepcion — Simpson & Slater
C P 1 10 95

HARINA
MARCA REJISTRADA
MOLINOS DE CILINDRO CONCEPCION CHILE HARINA FLOR WILLIAMSON, BALFOUR Y CA.
Ponemos en conocimiento de los consumidores de harina, que ya está funcionando el molino que acabamos de construir en Concepcion. Es del sistema mas moderno, i dotado de un modo especial de maquinaria para la limpiadura del trigo de toda impureza, condicion esencial para la preparacion de harinas de la mejor clase.
Williamson, Balfour i Ca.
O 11-7

TIMBRES

DE GOMA
Se hacen de diferentes formas, para el comercio, industrias, oficinas públicas, etc.
Toda órden se despacha con prontitud por
Juan de la C. Riquelme.
Fabricante. Imprenta de «El Sur».
C P 12-2

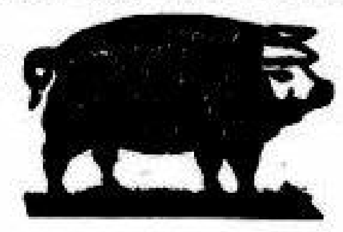
Magnífica oportunidad
Por cambiar de negocio, vendo mi casa i cantina ... calle Carrera núm. ... ferrocarril urbano, ... de sus comodidades ...
Para tratar, con su dueño en la misma casa.
O 11-2 Teófilo F. Valdivia.

Venta de animales
FINOS I MESTIZOS
de superior calidad
Desde el 10 de Octubre se venderán en pequeñas i grandes partidas todos los animales sin escepcion del conocido criadero del fundo "Santa Sara" de la sucesion de don Desiderio Pérez, ubicado en las inmediaciones de la ciudad de San Cárlos, a quince minutos de camino de la Estacion de los Ferrocarriles del Estado.
Hai vacas sobresalientes por sus formas i condiciones lecheras, vaquillas i terneros, toros de 1, 2, 3 i 4 años.
En el fundo hai con quien tratar.
O 11-8

AVISO
Compro i compongo Violines, Arcos, Guitarras i Mandolinas. Ongolmo 19. O 12-31

YO CURO
CONVULSIONES!
Curarlas no significa en este caso detenerlas temporalmente para que luego vuelvan, LA CURACION ES RADICAL.
He dedicado toda la vida al estudio de la
Epilepsia, Convulsiones ó Gota Coral,
GARANTIZO que mi remedio curará los casos mas severos. El que otros hayan fracasado no es razon para rehusar curarse ahora. Se enviará grátis á quien la pida una botella de mi Remedio Infalible y un tratado sobre Epilepsia. Nada cuesta probar y la curacion es segura.
Dr. H. G. ROOT, 183 Pearl St., Nueva York.
Diríjase expresando la direccion exacta, por una botella gratis á
DEPOSITARIO en Valparaiso ... en Santiago ...

Molino de Concepcion
CALLE CARRERA
Al lado de la estacion de F. C. ARAUCO
Se vende por mayor i menor.
Harina flor de cilindro
Harina segunda mui buena clase
Afrecho
Afrechillo
Ballico, Granzas, etc. O 12 16

CHANCHERIA ITALIANA
CALLE MAIPÚ Número 98

POR MAYOR i menor
MIGUEL ALIBERTI
Surtido jeneral de artículos de chanchería trabajados con los últimos sistemas ... chichon crudo especial, salchichon cocido, coppa o testa in cassetta, queso de cabeza, tocino blanco i ahumado, manteca, jamones cocidos, jamones crudos a la adobo, especialidad italiana i cortado con máquina.
Gran surtido de artículos de chanchería de Valdivia, queso de chancho de primera i segunda clase, queso de lengua, morcillas de sangre i pana gusto especial, costillar, jamon i salchichon ahumado de Valdivia. Todos estos artículos se venden por mayor i menor a precios sin competencia.
En la misma chanchería vendo vino del fundo de la Providencia, garantido puro de uva sin ninguna composicion.
Vino Burdeos de dos años i blanco moscatel de tres años embotellado.
Vino tónico para convalescientes i enfermos. Este vino lo vendo garantido a la prueba química. Vino para familias, viejo i nuevo por damajuanas a domicilio. Vendo tambien chicha baya i aguardiente de pura uva garantido.
Vendo tambien frutos del pais como ser maiz, frejoles varias clases, lentejas, garbanzos, orejones, almendras i nueces. C P. 12 31

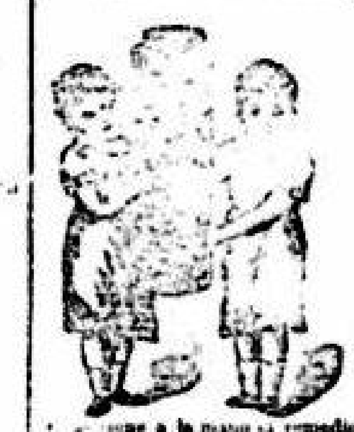
FRUTOS DEL PAIS
Queso de primera clase
Charqui. Grasa
Harina, Maiz
Frejoles varias clases
Arvejas comunes
Ají chileno
Pasto aprensado
Ballico
Sal de Liverpool
Abarrotes en jeneral
Carbon de piedra i carboncillo por partidas
Carbon a domicilio.
Hilo para máquinas segadoras
Vinos i licores estranjeros, lejítimos
AJENTE EN CONCEPCION
para la venta de los vinos de la bodega de J. Boutin precios de bodega.
Vinos tintos i blancos, secos i asoleados en pipas, barriles i embotellados, garantizados puros.
Vinos especiales para familias.
Recibe mercadería en consignacion
V. Garcia.
Caupolican 43 - Telefono 199—Casilla 206
Concepcion O 11 30

TERMAS
DE
VICHY QUINAMÁVIDA
ESTAN A DISPOSICION DEL PÚBLICO
Sus aguas bicarbonadas yódicas, tan recomendadas por los mejores doctores, son únicas en Chile i las mas eficaces para la curacion de las enfermedades del estómago, hígado, riñones, afecciones urinarias, en la gota, diabetis, etc.
Servicio esmerado. Hai teléfono i coche entre las Termas i Linares. Médico permanente. Se ruega den aviso a Linares por correo o telégrafo el dia de llegada.
C P 10-31 Propietario Ebbe Paulsen.

Almacen de música de Cárlos Brandt
Acaba de llegar un gran surtido de artículos para regalos, como álbumes para retratos, adornos para comedor, costureros para señoras, sachets, artículos de lujo i muchas otras novedades.
Organos Mignon
Última invencion
En venta:
Los célebres libros de
HIDROTERAPIA
de los afamados autores Rev. canónigo
Kneipp, Kulme i Bilz
en aleman, ingles i castellano.
ULTIMAS NOVEDADES MUSICALES
Ciao, Vals, precio 1 peso. Flores marchitas, Vals, 1 peso; Tus labios brindan placer, por Lucero, 1 peso 25 centavos. Quién puede no amarte, por Lucero, 1 peso 25 centavos. O 13 95

TE
UNIVERSAL
Aromático, fuerte i puro
Estas cualidades i la conveniencia de los precios han merecido a esta clase de TE una aceptacion i un aprecio universal.
Nuestras ventas ya mui importantes van aumentando cada dia i nos llegan cada mes directamente nuevos lotes escojidos por personas de mucha competencia.
Pruébese i nuestra clientela lo preferirá a cualquiera otra marca
Venta en el ALMACEN PORTEÑO de
GOTELLI y DALL'ORSO.

AL COMERCIO
Tengo el gusto de avisar al público en jeneral i en particular a la clientela de la casa
CORNELIUS I CA.
que desde el 15 del actual me he hecho cargo de la representacion de dicha firma, siguiendo el negocio en la misma forma, i mantengo permanente existencia de los artículos del ramo de la referida casa.
Edo. Carstens.
O 12-11

PÍLDORAS DEL DOCTOR HAYDOCK
PARA EL HIGADO (cubiertas con azúcar).
Una píldora es una dosis! Una píldora es una dosis! Una píldora es una dosis!
... ENFERMEDADES de los RIÑONES, RETENCION DE ORINA, las PÍLDORAS DEL DR. HAYDOCK para el Hígado son un remedio perfecto.
PARA LAS ENFERMEDADES DE LA MUJER, POSTRACION NERVIOSA, DEBILIDAD, ABATIMIENTO JENERAL, FALTA DE APETITO I DOLORES DE CABEZA, ... las PÍLDORAS DEL DR. HAYDOCK PARA EL HIGADO ...
... i se puede garantir que curan con certeza.

Las píldoras del Dr. Haydock para el Hígado
Son la ... de la Salud i la mas grande bendicion que la Ciencia ha dado al mundo.
—CURAN—
MALARIA TERCIANA
I TODA CLASE DE
Fiebre
Estas píldoras curan positivamente todas las ... Atacan directamente la causa de la ... Fortalecen el cuerpo i son un preservativo contra las epidemias i los ataques violentos. Una botella de las PÍLDORAS DEL DR. HAYDOCK alivia cualquier dolor, anima el espíritu i purifica la sangre.
Envíese por este medicamento i no se tome ningun otro.
La irresolucion i la tardanza equivalen al suicidio, ... es un remedio que cura inmediatamente. Atáquese el mal a tiempo i se ... muchos dias de sufrimiento.
Síntomas dé biliosidad
1. El Paciente se queja de peso i repletura del estómago.
2. Dilatacion del estómago i los intestinos.
3. Cardialgia.
4. Sensacion de cansancio, dolor en las estremidades i mucho sueño despues de las comidas.
5. Mal gusto en la boca, especialmente por la mañana, i la lengua sucia.
6. Estreñimiento, con ataques ocasionales de diarrea.
7. Dolores de cabeza.
8. Espíritu abatido i gran Melancolía, con pereza i tendencia a dejarlo todo para el dia siguiente.
LAS PÍLDORAS DEL DR. HAYDOCK para el Hígado, curan todos esos síntomas.
Para obtener las Píldoras lejítimas del DR. HAYDOCK, de los cuales hai muchas falsificaciones, obsérvese que la firma de W. H. TONK I CO. aparece escrita en cada paquete de una docena. No se acepten sin este requisito.
Los boticarios que deseen obtener la ajencia para la venta de nuestras píldoras, pueden dirijirse directamente a nosotros.
Lanman i Kemp, Ajentes Jenerales, NEW YORK
Haydock i Co, Únicos fabricantes, NEW YORK E. U. A.

Píldoras y Jarabe de BLANCARD
Con Ioduro de Hierro inalterable.
ANEMIA
COLORES PÁLIDOS
RAQUITISMOS
ESCRÓFULOS
TUMORES BLANCOS, etc., etc.
Solucion BLANCARD
Comprimidos de Exalgina
JAQUECAS, COREA, REUMATISMOS
DOLORES DENTARIOS, MUSCULARES, UTERINOS, NEURALJICOS.
El mas activo, el mas inofensivo y el mas poderoso medicamento.
CONTRA EL DOLOR
Exíjase la Firma y el Sello de Garantía.—Venta al por mayor: Paris, 40, r. Bonaparte.

PAPEL WLINSI
... remedio para ... las Afecciones del pecho, Catarros, Mal de garganta, Bronquitis, Resfriados, Romadizos, ... Reumatismos, Dolores, Lumbagos, etc., 30 años del mejor éxito atestiguan la eficacia de este ... recomendado por los ... Médicos de Paris.
Depósito en todas las Farmacias
PARIS, 31, Rue de Seine

ENFERMEDADES DEL CÚTIS
VICIOS DE LA SANGRE
AFECCIONES SIFILÍTICAS
Curacion segura por los
JARABE Y GRAJEAS del Dr GIBERT
(Preparados por BOUTIGNY-DUHAMEL)
PRESCRITOS EN TODAS PARTES POR LOS PRIMEROS MÉDICOS
Exíjir las firmas ... del Dr GIBERT y de BOUTIGNY, el sello del Gobierno francés y el de la Union de los Fabricantes.
DESCONFÍESE DE LAS IMITACIONES

ENFERMEDADES DEL ESTÓMAGO
PASTILLAS y POLVOS
PATERSON
con BISMUTHO y MAGNESIA
Recomendados contra las Afecciones del Estómago, Falta de Apetito, Digestiones Laboriosas, Acedías, Vómitos, Eructos, y Cólicos; regularizan las Funciones del Estómago y de los Intestinos.
Exíjir en el rótulo a firma de J. FAYARD.
Adh. DETHAN, Farmacéutico en PARIS.

ENFERMEDADES SECRETAS
CAPSULAS RAQUIN
Aprobadas por la Academia de Medicina de Paris
Curan ... los Flujos ... 100 Curas sobre 100 enfermos ... Exíjir la Firma de Raquin y el Sello ... del Gobierno francés.
FUMOUZE-ALBESPEYRES, 78, Faub. Saint-Denis, Paris, y en todas las Farmacias del Globo.

FOLLETIN 30

La Gran Milosis

POR

H. RIDER HAGGARD.

Relacion de las últimas aventuras de Allan Quatermain.

Por lo que puede suceder añadiré una o dos palabras a la narracion de Quatermain, que murió al amanecer del dia siguiente al que escribió las últimas palabras del capítulo anterior. Nilepta, Good i yo estuvimos presentes i fué una escena conmovedora i hermosa ... manera. Una ... antes de amanecer ... ser evidente para nosotros que llegaba ... nuestro dolor fué ... Good lloraba ... i esto arrancó una ... de buen humor ... nuestro amigo que ... porque aun en aquella hora conservaba ... humor. La emocion de Good hizo que se le ... el monóculo de su acostumbrado lugar, i Quatermain, que siempre lo observaba todo, observó esto tambien.

—Al fin, murmuró, tratando de sonreirse, he visto a Good sin su monóculo.

Despues no ... hasta el amanecer, que suplicó lo levantasen ... observar por ultima vez la salida del sol.

—... otros ... minutos, dijo despues de ... ansiosamente, habré pasado al traves de sus puertas de oro.

Diez minutos despues se levantó i nos miró a ... jamente.

—Voi a un viaje mas estraño que los que hemos emprendido juntos. Acordaos de mí.... murmuró. Dios os bendiga a todos. Os esperaré, i dando un suspiro cayó muerto.

Así desapareció un carácter que yo considero próximo a la perfeccion i semejante al cual no he tenido la fortuna de encontrar otro.

Tierno, asiduo, de buen humor i poseyendo muchas de las cualidades que forman al poeta, casi no tenia rival como hombre de accion i como ciudadano del mundo. Jamas conocí persona tan competente para formarse un juicio recto de los hombres i de sus inclinaciones. «He estudiado la naturaleza humana toda mi vida, decia, i algo debo saber acerca de ella», i tenia razon. Tuvo dos faltas, su escesiva modestia i la tendencia a ponerse celoso de cualquiera en quien habia concentrado su afecto.

Respecto a lo primero, cualquiera que lea lo que ha escrito podrá formarse su opinion; pero añadiré un último ejemplo de ello.

Como sin duda recordará el lector, una de sus bromas favoritas era la de hablar de sí mismo como de un hombre tímido, en realidad era lo contrario; aunque mui prudente, poseia el alma mas intrépida, i, lo que es mas, nunca perdia la cabeza. En la gran batalla del desfiladero, donde recibió la herida que causó su muerte, cualquiera se imajinaria, segun lo que dice, que el golpe que recibió en el combate fué casual.

Lo cierto sin embargo, es que fué herido al intentar galantemente salvar la vida de Good con riesgo, i como se vió despues, a costa de la suya. Good habia caido en el suelo i uno de los montañeses de Nasta iba a matarlo, cuando Quatermain se arrojó entre ellos, cayendose i recibiendo el golpe i levantándose despues mató al soldado.

En cuanto a sus celos, un solo ejemplo que ponga bastará para justificarme a mí i a Nilepta. El lector tal vez recordará que en uno o dos lugares habia dando a entender que Nilepta me habia monopolizado, i como si ambos le tratásemos con frialdad. Nilepta no es mas perfecta que cualquiera otra mujer i a veces puede ser que sea algo exijente; pero en lo que se refiere a Quatermain, todo es pura imajinacion. Al quejarse de que yo no iba a verlo cuando estaba enfermo no creia él que a despecho de mis súplicas, los doctores positivamente me lo prohibieron. Sus observaciones me han apenado cuando las he oido, porque amaba a Quatermain tan tiernamente como a mi mismo padre i jamas he pensado que mi matrimonio disminuyó aquel afecto. Pero eso ya pasó; despues de todo, solo es una pequeña debilidad que no es mui aparente entre tantas i tan loables virtudes.

A su muerte, Good leyó el oficio de difuntos en presencia mia i de Nilepta, i se acordó hacer a sus restos públicas exequias o mas bien cremacion, por solicitarlo así el clamor popular. Cuando marchaba yo en aquella larga i espléndida procesion, hacia el templo, pensé cuanto le hubiera disgustado si hubiera podido verla, porque tenia horror a la ostentacion.

Pocos momentos antes de ponerse el sol, al tercer dia despues de su muerte, se le colocó sobre el paso de laton ante el altar i se esperó a que el último rayo del sol que se ponia cayese sobre su faz. Luego llegó, lo hirió como una flecha de oro, coronando gloriosamente su pálida frente, las trompetas sonaron, el paso se deslizó i todo lo que quedaba de nuestro pobre amigo cayó dentro del horno.

Jamas veremos un hombre igual aunque vivamos cien años. Fué el hombre mas capaz, el caballero cumplido, amigo sincero, buen cazador i el mejor tirador de Africa, segun mi opinion.

Así terminó la notable i aventurera vida del famoso Allan Quatermain.

Todo ha seguido bien para nosotros. Good ha estado i esta aun mui ocupado en la construccion de buques para el lago de la Gran Milosis i otro de los grandes lagos, por medio de los cuales esperamos poder aumentar el tráfico i el comercio, i tambien dominar algunas secciones inquietas i aguerridas de la poblacion que viven en sus orillas. Pobre amigo: ya comienza a hacer a un lado la triste muerte de aquella descarriada pero atractiva mujer, Sorais, que fué para el un fuerte golpe, porque la amaba con toda su alma. Sin embargo, espero que con el tiempo se casará convenientemente i olvidará ese desagradable asunto. Nilepta tiene entre ojos una o dos muchachas, especialmente a una hija de Nasta, viuda, muchacha mui hermosa, pero con el carácter intrigante i orgulloso de su padre, por lo que no es mui de mi gusto.

En cuanto a mí, apenas sé por dónde empezar si he de decribir lo que hago; así es que haré mejor en no hablar de ello, limitandome a decir que mi posicion de rei consorte es curiosa i mejor realmente de lo que tenia derecho a esperar. Naturalmente no todo es dulzura, i encuentro que la responsabilidad es mui pesada. Espero poder hacer algun bien mientras viva e intento dedicarme a dos grandes empresas, a saber: la consolidacion de las varias tribus que constituyen el pueblo Zu Vendis bajo un gobierno central fuerte, i minar el poder del sacerdocio. La primera de estas reformas, una vez efectuada, pondrá fin a las desastrosas guerras civiles que durante tantos siglos han devastado el pais; i la segunda, ademas de agotar una fuente de peligros políticos, allanará el camino para la introduccion de la verdadera relijion, en lugar del absurdo culto del sol. Espero ver la sombra de la Cruz de Cristo sobre la dorada cúpula del templo en forma de flor, i si no, a verán mis sucesores. Hai otra cosa a que intento dedicarme, i es a no permitir la entrada a Zu Vendis a ningun estranjero. No quiere decir esto que haya probabilidades de que vengan; pero si llegase a suceder, se les mostraria el camino mas corto para salir del pais. Esto no debe atribuirse a falta de hospitalidad, sino que estoi convencido del sagrado deber que tengo de conservar, sobre un pueblo de buenos i jenerosos sentimientos, las bendiciones de un barbarismo relativo.

¿Cómo les iria a mis bravos ejércitos si alguna banda de pícaros nos atacasen con cañones de montaña i otros armamentos por el estilo? No puedo convenir en que la pólvora, los telégrafos, el vapor, los periódicos, el sufrajio universal, etc., hayan hecho al jénero humano un ápice mas feliz de lo que era, i estoi seguro de que han traido muchos males con su accion. No deseo gobernar este hermoso pais para ser destronado i combatido por especuladores, viajeros, políticos i maestros, cuyas voces son como las de Babel i como la de aquellos horribles monstruos que en la playa del rio subterráneo se hacian pedazos i peleaban por el cuerpo del cisne: no lo enriqueceré con la codicia, embriaguez, nuevas enfermedades, pólvora i desmoralizacion jeneral, que marcan el progreso de la civilizacion entre los pueblos mas sofisticados. Si con el tiempo place a la Providencia dejar el Zu Vendis accesible al mundo, será ya otra cosa; pero por lo que a mí toca no cargaré con esa responsabilidad, i puedo añadir que Good aprueba enteramente esa resolucion. Adios.

ENRIQUE CURTIS.

Diciembre 15 de 18...

P. S.—Olvidaba decir que hace nueve meses, Nilepta (que esta mui bien i a mis ojos es mas hermosa que nunca), me ha presentado un hijo i heredero. Es un muchacho de rizado cabello i ojos azules, i aunque esta destinado, si vive, a heredar el trono de Zu Vendis, espero poder educarlo para que sea lo que debe ser i es jeneralmente todo un caballero, lo que es para mí mas digno i hermoso que ser el probable heredero de la gran Casa de la Escalera, i la mas elevada posicion que un hombre puede alcanzar sobre la tierra.—E. C.

NOTA DEL CABALLERO JORJE CURTIS

El manuscrito de esta historia, dirijido a mí, del puño i letra de mi querido hermano Enrique Curtis, a quien creia muerto, trayendo el sello del correo de Aden, me llegó el 20 de diciembre de 18..., o sea dos años despues de haber salido de sus manos en el lejano centro del Africa i yo me apresuro a publicar la maravillosa historia que contiene. Hablando por lo que a mí toca, la he leido con diversos sentimientos; porque, aunque es un gran consuelo saber que él i Good viven i son felices, no puedo dejar de sentir que para mí i para todos sus amigos es como si estuviesen muertos, supuesto que no tenemos esperanzas de volverlos a ver.

Se han desterrado para siempre de la vieja Inglaterra, de sus hogares i de sus parientes, talvez en circunstancias en que fué prudente i sabio obrar así.

No he podido descubrir como fué franqueado el manuscrito; pero presumo, por el hecho de que fué franqueado, que el pequeño frances, Alfonso, hizo felizmente su azaroso viaje. Sin embargo, he preguntado por él i he hecho varias indagaciones en Marsella i otras partes, con la mirada de descubrir su paradero, pero sin el menor resultado. Posible es que haya muerto i el paquete haya sido franqueado por otra mano o que él esté felizmente reunido con su Anita i temiendo la venganza de la lei prefiera permanecer incógnito. No puedo decir si será lo uno o lo otro, ni he perdido las esperanzas de encontrarlo; pero debo decir que cada dia son mas i mas débiles, i uno de los grandes obstáculos con que he tropezado, es que en ninguna parte de la historia menciona Mr Quatermain su apellido. Habla siempre de Alfonso, ¡i hai tantos Alfonsos! Las cartas que mi hermano Enrique dice me envia con el paquete del manuscrito no han llegado, así es que supongo que se habrán perdido o destruido.

JORJE CURTIS.

FIN.